

MÉTÉO

Aujourd'hui: nuageux avec quelques averses ou orages. Demain: nuageux avec éclaircies et une possibilité d'averses.

Max: 26 Min: 13

CHEF
MA 1450

Toujours à la 25e
minute de l'heure

Livraison domicile \$2.75 par semaine, Semaine: 50 cents — Samedi: \$1.00

MARDI

1220
La Presse
de Montréal

006767
BUREAU DEPOT LEGAL
DEP SOCIOLOGUES
1700 ST-DENIS
MONTREAL 129 H2X 3K6

Taux d'intérêt Intéressants

Constellation Auto INC

MERCURY
LINCOLN

L-9010

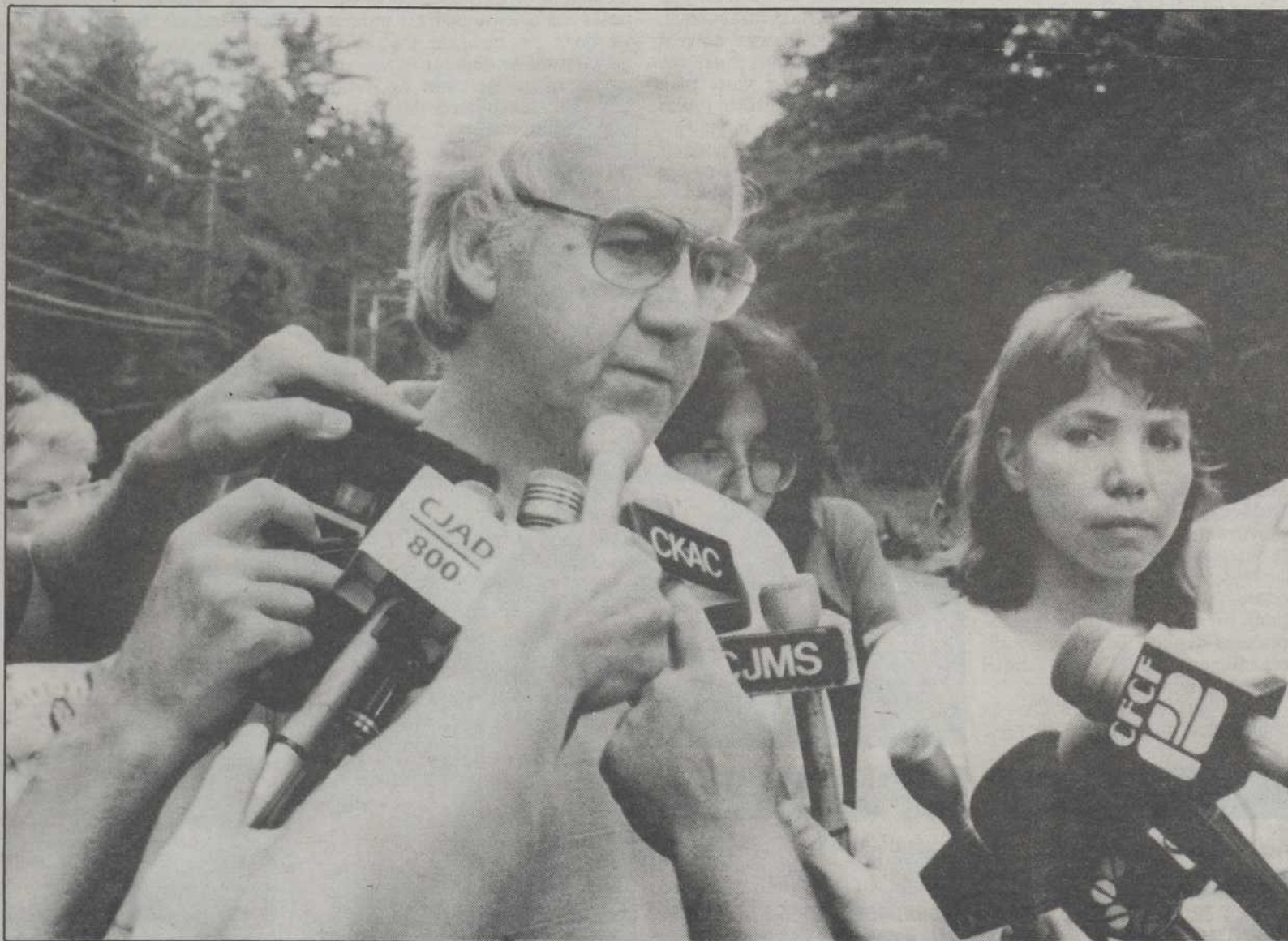
1276 Principale, Granby 378-1217

VOL. 55 — NO 334 — GRANBY, 7 août 1990

Les Mohawks ne céderont pas

Ils demandent à Brian Mulroney d'intervenir

— page 2



Le porte-parole du comité de négociations des Mohawks, Joe Deom, accompagné de Ellen Gabriel, a annoncé hier que les Mohawks avaient demandé l'intervention du premier ministre Brian Mulroney afin de dénouer la crise d'Oka.



*État d'urgence
au Pakistan*

Benazir Bhutto limogée

— page 14

Charles Thiffault secondera Pat Burns

— page 21



A. & Y. LANGEVIN

194 Principale, Ange-Gardien 293-6433 — 293-3332

Tout pour
la construction
spécialiste en planchers
de bois franc
tôles émaillées et
galvanisées

L9423

Les Mohawks font fi de l'ultimatum de Bourassa

Devant l'ultimatum de 48 heures lancé la veille par Robert Bourassa, les Mohawks de Kanesatake-Oka se disent déterminés à défendre leurs barricades et tendent une main vers le premier ministre Brian Mulroney à qui ils ont fait parvenir une version corrigée de leurs demandes à satisfaire préalablement à toute levée de barricades et dépôt des armes.

«M. Mulroney devrait intervenir parce que la réputation canadienne est en jeu. Les nations du monde surveillent la situation qui s'est développée au cours des dernières 24 heures», a expliqué le porte-parole du comité de négociations, Joe Deom, lors d'une conférence de presse donnée hier derrière les barricades.

Après avoir accusé le ministre délégué aux Affaires autochtones, John Ciaccia, d'avoir déformé la portée des trois conditions posées par les Mohawks pour entamer la négociation sur le dépôt des armes et la levée des barricades, le Mohawk Deom a dit avoir envoyé au premier ministre Mulroney une version plus claire des trois demandes.

Comparativement à la proposition des mohawks de vendredi dernier, on note qu'il n'y est plus question que le Québec accepte à l'avance et par écrit de négocier le territoire Kanienkehaka (mohawk) comprenant une partie de l'Etat de New York, de l'Ontario et du sud du Québec.

Par contre, le préambule du texte parle toujours d'une négociation à mener entre la nation mohawk d'une part et les gouvernements du Canada et du Québec de l'autre, même si M. Deom continue de dire qu'il ne s'agit pas là d'une précondition.

Dans le texte soumis au premier ministre Mulroney, les négociateurs mohawks ne réclament plus, comme ils le faisaient vendredi, que la libre circulation réclamée pour leurs chefs religieux, aviseurs légaux, mères de clan et diplomates s'étendent à «toute autre personne jugée nécessaire par les Mohawks et que ces personnes ne seront pas pénalisées pour leur participation à la négociation.»

M. Ciaccia avait dit craindre que cela puisse permettre l'entrée à Kanesatake et Kahnawake de conseillers militaires. Les

Mohawks ont donc reculé là-dessus. Au chapitre de la circulation des biens, le communiqué envoyé au premier ministre canadien mentionne la nourriture, le vêtement, les médicaments, les soins de santé, l'essence et les biens de premières nécessités pour Kahnawake et Kanesatake.

Moins de conditions

On ne retrouve plus un mot «des autres nécessités et du personnel nécessaire pour distribuer de tels services sur le territoire de Kanienkehaka.»

Par contre, ils réclament toujours la constitution d'un groupe d'observateurs totalement composé d'étrangers.

Sur ce point, autant Ottawa que Québec considèrent inacceptables cette proposition qui, évaluent-ils, équivaudrait à reconnaître que le conflit a lieu entre deux nations souveraines et indépendantes et par là, à la reconnaissance explicite de la «nation» Mohawk.

Quoi qu'il en soit, la porte-parole du Longhouse, Ellen Gabriel, espère que M. Mulroney acceptera de négocier face à face.

Le fédéral a refusé depuis le 11 juillet, jour du coup de force de la Sûreté du Québec à Kanesatake, de discuter avec les Mohawks à moins qu'ils ne déposent les armes.

Dimanche en début de soirée, le premier ministre Robert Bourassa a donné 48 heures aux Mohawks Kahnawake pour conclure une entente devant mener à la levée des barricades et au dépôt des armes, sur la base de la proposition du gouvernement du Québec, présentée le 27 juillet, et prévoyant en échange le retrait de la Sûreté du Québec.

Mercredi, si rien n'a bougé, le conseil des ministres se réunira pour tirer les conclusions appropriées et assumer les responsabilités qui sont les nôtres, a indiqué le premier ministre.

De leur côté, les Mohawks soutiennent que si rien n'est réglé

au cours des prochaines heures, «nous n'aurons pas d'autre choix que de protéger et maintenir nos barricades.»

Conseil de bande

Le chef du Conseil de bande de Kanesatake, George Martin, qui avait porté plainte à la police, la semaine dernière, pour des menaces de mort et des voies de fait de la part d'individus armés et masqués, a émis un long communiqué hier pour dénoncer le règne de terreur qui sévit à Kanesatake.

M. Martin raconte comment des groupes extérieurs (comme les Warriors et le Bureau de la nation mohawk) ont cherché l'appui de membres de la communauté de Kanesatake, au cours des dernières années, pour s'opposer aux traditionnalistes dans le but d'implanter éventuellement des activités illicites reliées aux armes, aux jeux d'argent et à la contrebande.

«Tous les Mohawks doivent réaliser les liens étroits entre ces deux groupes et leur vaste plan pour interrelier et contrôler toutes les communautés mohawks. «Mais peu importe leur pouvoir et leur détermination, avec les fonds recueillis par les Warriors

par les activités illicites et leur présomption d'en faire profiter l'ensemble des Mohawks, il faut noter que les actions entreprises pour atteindre leurs objectifs ne correspondent pas aux idées et coutumes de la communauté mohawk», écrit George Martin.

«Ils agissent comme des intimidateurs et des dictateurs à l'égard des Mohawks», ajoute-t-il.

M. Martin explique ensuite que quelques jours après l'intervention policière, des agitateurs de l'extérieur ont été admis à Kanesatake et ont pris subséquemment le contrôle du comité de négociations.

«Les Warriors, au même moment, ont imposé plus fortement leur présence dans notre communauté et ont commencé à occuper plutôt qu'à protéger.

«Ce contrôle a été renforcé par les actions de tous les groupes opposés aux traditionnalistes qui ont vu dans l'occupation l'occasion de bloquer les initiatives devant mener à une solution pacifique des Chefs héréditaires des six nations traditionnelles.

Au sujet des trois conditions préalables à satisfaire par le gouvernement du Québec avant de

négocier la levée des barricades et l'abandon des armes, M. Martin estime que ce sont les Warriors et le comité de négociations qui font obstacle à leur mise en place en élargissant constamment leurs demandes initiales.

M. Martin estime qu'il est devenu aussi difficile pour les Mohawks de franchir les barricades levées par les Mohawks que celles de la Sûreté du Québec.

«Nos gens ont été fouillés sous prétexte qu'ils portaient de l'alcool sur eux et souvent ceux jugés indésirables par les Warriors ont été empêchés de quitter ou d'entrer à Kanesatake.

Il y a eu escalade dans les mesures d'intimidation sous la forme de patrouilles menées par des gens armés et de saccages des maisons abandonnées, soutient le chef du Conseil de bande.

«Les Warriors ne sont rien d'autre qu'une force d'occupation qui doit quitter immédiatement», affirme-t-il.

«La société des Warriors et le Bureau des nations mohawks cherchent, à travers le comité de négociation, uniquement la confrontation plutôt que la paix et une solutions négociée.



45 ans...

Hiroshima se souvenait, hier... des lanternes de papiers flottaient devant le dôme qui rappelle l'horreur causé par le lancement de la bombe atomique en 1945. Les lanternes sont là pour consoler les âmes de ceux qui sont morts ce jour-là. Les enfants sont invités très jeunes à prier et à se souvenir.



LA QUOTIDIENNE

969
9892

Le super dépanneur
SAM BERNARD

Centre de validation
Ouvert 7 jours

Essence avec ou sans service
1020 Principale, Granby 378-7607

SOMMAIRE

Agenda	4
Flash d'été	10
Commentaires	8
Décès	19
Grands titres	7
Économie	12
Jeux	18
Petites annonces	15
Sports	20
Statistiques	22

La Voix de l'Est

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS	375-4555
Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30	
PETITES ANNONCES	375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30	
PUBLICITÉ	375-6993
Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30	
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865
CHEF-Radio	372 ou 378-1450

L'Élite n'a pas rouvert ses portes lundi et restera fermé

Jacqueline de Bruycker

GRANBY

Le restaurant granbyen L'Élite est toujours fermé. Contrairement à ce qu'annonçait la semaine dernière le propriétaire, Claude Lavallée, l'établissement n'a pas rouvert ses portes, hier matin.

«L'article paru vendredi dans La Voix de l'Est a nu à la réouverture de l'Élite. Toutes les négociations que j'avais entreprises pour assurer la survie du restaurant, ont été anéanties ce jour-là», affirme Claude Lavallée, joint à son domicile, hier en fin d'après-midi.

Claude Lavallée n'a pas du tout apprécié qu'en plus de parler de la saisie de l'Élite par la Banque nationale du Canada, l'article ait également évoqué ses difficultés financières personnelles. «L'article n'a rien de bien constructif pour l'économie de Granby. C'est vrai que j'ai des problèmes, mais je vais m'en sortir tout seul.»

Quant à une éventuelle réouverture du restaurant, Claude Lavallée se montre des plus évasifs. «En 1990? 1992? 1994? Je ne sais pas du tout.» Et, bien sûr, il y a toujours la vente par shérif, prévue pour le 14 août à 14 heures, qui, si elle devait avoir lieu, pourrait donner un tout autre aspect au dossier.

Quant aux employés de l'Élite, plusieurs d'entre eux — ils étaient encore une trentaine au moment de la fermeture du restaurant à la mi-juillet — ont déjà dégotté du travail ailleurs. «Plus de la moitié d'entre nous se sont déjà trouvés quelque chose, je n'étais vraiment pas intéressée à retourner travailler là, d'autant plus que Claude Lavallée me doit encore tout un mois de salaire», mentionne une ex-employée, sous le couvert de l'anonymat.

Un autre mentionne que, les d'attendre leur argent, plusieurs employés de l'Élite ont décidé d'aller frapper à la porte de la Commission des normes du travail, à Sherbrooke, pour récupérer l'argent que leur devrait encore Claude Lavallée. «Pour la majorité d'entre eux, ça se monte à un mois de salaire. Les derniers temps, la banque refusait même de changer nos chèques, il fallait qu'on se débrouille pour vivre. Jamais, je ne retournerai travailler là», lance cet autre employé.

A la Commission des normes du travail, il est impossible d'obtenir le montant total des salaires encore dus aux employés de l'Élite, ces renseignements étant strictement confidentiels. Et Claude Lavallée refuse, quant à lui, de commenter les propos tenus par ses ex-employés. Vendredi dernier, il affirmait qu'ils avaient tous été intégralement payés au moment où il les avait «mis» en vacances et que seul leur 4% courait.



Les portes du restaurant L'Élite sont demeurées fermées lundi, contrairement à ce qu'avait indiqué son propriétaire la semaine dernière.



Claude Lavallée se montre des plus évasifs quant à une éventuelle réouverture du restaurant.

Les municipalités riveraines réglementeront la vitesse sur le Memphrémagog

SHERBROOKE
Presse Canadienne

La bataille est finalement gagnée. Les municipalités riveraines du lac Memphrémagog, et d'une trentaine d'autres lacs au Québec, pourront enfin mettre en application la réglementation de limitation de vitesse sur les cours d'eau navigables, permise par le gouvernement canadien.

«La réglementation sur les restrictions de la marine marchande est actuellement en vigueur pour la trentaine de municipalités du Québec qui en ont fait la demande», assure Me Odette Roy, avocate pour le ministère des Affaires municipales du Québec et chargée de négocier les demandes des municipalités avec Ottawa.

La nouvelle est tellement fraîche que Me Roy n'a pas encore eu le temps de communiquer avec les différentes municipalités intéressées. Pour l'instant, elle attend encore certaines précisions du gouvernement canadien.

Le fédéral ne permet pas réuellement aux municipalités de régle-

menter leurs cours d'eau navigables. En fait, Ottawa délègue ses pouvoirs de faire appliquer la réglementation sur la marine marchande qui permet de légiférer sur neuf points définis, allant de la limitation de vitesse jusqu'à l'interdiction totale de naviguer avec un bateau motorisé. Les municipalités riveraines ont choisi de ne réglementer que la limitation de vitesse.

Les utilisateurs du lac Memphrémagog auront donc à limiter leur vitesse à 10 km/h à moins de 100 m de la grève, à 90 km/h à l'extérieur des limites de baignade et finalement à 6 km/h dans la rivière.

Pour l'an prochain

«Nous sommes évidemment satisfaits. Il était temps de donner une certaine crédibilité aux actions de prévention que nous posons», souligne M. Roger Nicolet, préfet de la MRC Memphrémagog. Ce dernier souligne cependant que l'entrée en vi-

gueur de la réglementation est un peu tardive, mais qu'il sera plus facile d'aborder la prochaine saison avec sérénité.

«Au moins, nous sommes certains de faire régner l'ordre lors de la dernière grosse fin de semaine de l'été», poursuit le préfet.

Même si du côté de la MRC, comme de celui des municipalités, on se dit heureux de l'entrée en vigueur de la réglementation, on affirme également qu'il y a encore beaucoup de travail à faire pour en assurer l'application.

«Nous avons plusieurs choses à faire au cours des prochains jours. Tout d'abord, nous ne sommes pas encore au fait des procédures concernant l'émission de billets d'infractions», souligne Claire Donahue, secrétaire-trésorière et aménagiste pour la MRC Memphrémagog, qui a été mandatée par les municipalités rive-

raines du lac Memphrémagog pour mener à bien le dossier.

Autres procédures

Malgré toute la besogne à accomplir, comme l'affichage des nouvelles limitations de vitesse près des rampes de mise à l'eau, dans les marinas et autres lieux stratégiques, plusieurs procédures ont été entreprises au cours de l'été. Tout d'abord, une entente est survenue entre les municipalités de Magog, Canton de Magog, Austin, Saint-Benoît-du-Lac et Potton.

Le Canton de Stanstead refuse pour l'instant de contribuer financièrement, tandis que la municipalité d'Ogden refuse de participer au projet de limitation de la vitesse sur le lac Memphrémagog, dont elle est riveraine. Le refus d'Ogden représente donc un avantage pour les amateurs de vitesse qui pourront à loisir faire aller leur moteur en dernière vitesse sur les eaux territoriales de la municipalité non alliée.

Ce sont les membres de la patrouille nautique qui seront chargés de faire appliquer les nouvelles limitations de vitesse sur le lac Memphrémagog. L'entente intermunicipale prévoit même que l'un des patrouilleurs, Martin Bélanger, un étudiant en technique policière soit nommé constable spécial pour avoir l'autorité à émettre des billets d'infractions.

LE SOURIRE MATINAL

— Un homme dont la femme est très autoritaire vient d'apprendre qu'il est papa d'une petite fille:
— Je suis déçu, dit-il, vraiment déçu. J'ai cru que ce serait un garçon. Plus tard, il aurait pu m'aider dans les travaux ménagers...

GUY L. BUSSIERE
PHARMAPRIX
Livraison
Galeries de Granby

Les boîtes postales jumelées: un service plus efficace

Mais quelques postes pourraient être abolis

L'arrivée à Granby des boîtes aux lettres jumelées devrait accroître l'efficacité du service délivré par la Société canadienne des postes, mais elle risque aussi d'entraîner l'abolition de quelques postes de commis.

«Selon nos premières estimations, le nouveau système de tri du courrier devrait localement affecter de quatre à six travailleurs à temps plein, mais on devrait en savoir davantage dans les prochains jours, puisque la direction devait rencontrer l'exécutif syndical, lundi après-midi», explique René Marois, membre du syndicat.

Le bureau de Granby compte, à l'heure actuelle, 14 commis à temps plein et six à temps partiel. L'abolition de quelques-uns de ces postes ne devrait entraîner aucune mise à pied, les employés touchés seront transférés et réaffectés ailleurs ou invités à bénéficier des programmes d'incitation à la retraite, figolés par la Société.

«Jusqu'à présent, notre convention collective nous protégeait contre les transferts au delà de 40 kilomètres, mais dans le cadre des actuelles négociations, la Société ne cache pas qu'elle veut biffer cette clause. Elle pourrait alors nous envoyer n'importe où au pays», souligne René Marois.

Les boîtes jumelées font partie intégrante d'un programme figolé par la Société canadienne des postes pour accroître l'efficacité de son service. Dans la division de Québec, excluant les villes de Montréal et de Hull, six bureaux sont affectés: Trois-Rivières, Drummondville, Victoriaville, Thetford-Mines, Saint-Georges et Granby. A l'échelle du Canada, il y en a plus de 80, dont les effectifs pourraient être réduits de 40 à plus de 60%. En bout de ligne, 650 postes permanents ainsi que 150 postes à temps partiel seraient sur la sellette.

La destination prime

«Le système est simple: on demande aux clients de séparer leur courrier local de leur courrier à destination de l'extérieur en le plaçant dans la boîte appropriée. Les boîtes postales jumelées seront clairement identifiées à l'aide d'étiquettes indiquant «local» et «toute autre destination», mentionne Jocelyne Quessy, agente aux relations avec les médias, à la



Les boîtes postales jumelées devraient contribuer à accélérer le service postal.

Société canadienne des postes.

A Granby, est considéré comme du courrier local, celui qui porte les codes postaux débutant par: JOE, J2G, J2H, J2J et J2K.

On continuera d'effectuer sur place le tri du courrier local et régional alors que le courrier d'acheminement — pour toutes les autres destinations — sera immédiatement transporté à l'établissement mécanisé de Ville Saint-Laurent où il sera traité plus rapidement. Environ 60 % du courrier qui entre dans le réseau de la Société est, en fait, destiné à l'extérieur de la région d'où il est émis.

«L'implantation des nouvelles boîtes sera terminée au tout début du mois de septembre, il y en aura 92 d'installées dans 40 sites différents aussi bien dans la ville que dans le Canton de Granby. Dans les jours qui suivent, les citoyens recevront, par la poste évi-

demment, une lettre circulaire les informant du nouveau système. Et il y aura également une période de rodage pour permettre aux gens de s'habituer à séparer leur courrier», enchaîne Jocelyne Quessy.

Grâce à ce nouveau concept, la Société entend améliorer l'efficacité des activités de tri et de distribution du courrier, et du même coup, réaliser des économies substantielles. On parle de 20 millions \$ par année.

«Depuis que les boîtes aux lettres jumelées ont commencé à faire leur apparition, on n'arrête pas de recevoir des appels au bureau. Les gens nous téléphonent pour avoir des informations, mais surtout pour nous avertir qu'ils se sont trompés de boîte», fait remarquer René Marois. Mais au-delà de cette mesure, il ne cache pas qu'il craint que cette mesure ne soit qu'une simple étape vers une mécanisation à outrance du service des postes, dont les employés feraient les frais. A grande échelle.

Les donneurs attendus à la collecte de sang du maire

GRANBY
CV

Mille quatre-cent personnes sont attendues à la collecte de sang du maire de Granby qui se tiendra mercredi et jeudi à l'édifice Laurio-Racine.

«L'an passé on avait accueilli 1629 donneurs» rappelle son président Pierre A. Morin. Il s'agit de la huitième édition de la collecte de sang du maire de Granby, parrainé par le Club optimiste.

«Cette année la collecte a été devancée d'une semaine à cause du besoin pressant de sang que

nous a manifesté la Croix-Rouge», ajoute M. Morin.

Il ne s'agit pourtant pas d'une «pénurie» de sang mais d'un manque à gagner qui survient à chaque période de vacances. Les accidents de circulations et les opérations chirurgicales créent des besoins que les donneurs moins nombreux sont incapables de satisfaire. Si la disette s'observe chez tous les groupes sanguins, la demande cette année est encore plus marquée pour tous les groupes de sang négatifs et le groupe «O» positif.

Comme l'an passé les don-

neurs qui ont besoin de transport pour se rendre sur les lieux de la collecte pourront bénéficier du service de voiturage mis à leur disposition en composant le 777-SANG.

Des récompenses seront attribuées aux participants par les commanditaires. Tous les donneurs recevront un coupon donnant droit à deux repas pour le prix d'un chez le Restaurant Pacini. Quinze certificats cadeaux offerts par les marchands des Galeries Granby seront tirés au sort. Des breuvages et des fromages seront donnés, une gracieuseté de Pepsi et d'Agropur.

AGENDA

Aujourd'hui

Vestiaire Notre-Dame tous les mardis et mercredis de 13h à 16h et tous les jeudis de 17h à 21h, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Bingo organisé par le MAHG, tous les mardis à 19h15, au sous-sol de l'église Notre-Dame, salle 3.

Le groupe Renaissance AI-

Anon se réunit tous les mardis, à 20h, au sous-sol de l'église St-Joseph.

A venir

Voyage à la Baie James organisé par le Club d'Âge d'Or Princesse, du 10 au 15 août. Inf.: 378-5746.

Association les Étoiles Filantes organise un pèlerinage

au Cap de la Madeleine, le samedi 11 août. Inf.: 378-9224.

Collecte de sang du maire de Bromont, le lundi 13 août de 14h30 à 20h, dans le hall d'entrée de l'Aréna.

Soirée de danse du Club d'Âge d'Or Ste-Cécile de Milton, le vendredi 10 août à 20h, à la salle communautaire. Orchestre: Les Delta.



RÉSULTATS

l o t o - q u é b e c



Tirage du 90-08-06

Vous pouvez miser jusqu'à 21 h les soirs de tirages

Prochain tirage: 90-08-08

1	2	3	4	7
15	18	19	23	28
32	45	51	56	59
60	61	63	69	70

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Réjean Choquet quitte l'administration de Waterloo pour se joindre à celle de Granby

Il sera adjoint au directeur général

Gérard Vachon

WATERLOO

Waterloo devra se trouver un nouveau directeur général, Réjean Choquet ayant décidé de se joindre au personnel cadre de la Ville de Granby où il occupera la fonction d'adjoint au directeur général.

M. Choquet, qui restera en poste jusqu'au 14 août, est à l'emploi de Waterloo depuis six mois. L'administration lui avait confié ce poste nouvellement créé pour structurer les services municipaux et améliorer l'image de la Ville.

Auparavant, il avait été directeur général de la Régie aéroportuaire régionale des Can-

tons de l'est (l'aéroport de Bromont) et, pendant une dizaine d'années, secrétaire-trésorier de Contrecoeur et directeur général de Matagami.

Communiquée par lettre, sa démission, qui a été rendue publique hier, n'a pas semblé surprendre le maire de Waterloo, André Bélanger. «Il avait déjà laissé entendre qu'il profiterait d'une occasion semblable si jamais elle se présentait. C'est ce qu'il a fait. Pour lui, c'est comme un rêve qui se concrétise», a-t-il dit.

M. Bélanger a quand même déploré son départ. «Il y a bien eu quelques ajustements à faire

puisque lui et moi étions appelés à travailler ensemble. En fait, on commençait tout juste à s'acclimater», a-t-il ajouté.

De son côté, M. Choquet n'a pas voulu dire pourquoi il a décidé de quitter la direction générale de Waterloo. La lettre officielle de sa démission fait état de «raisons personnelles». Les membres du conseil municipal de Waterloo en savent plus, a-t-il laissé entendre sans toutefois élaborer.

Il a quand même admis qu'il pensait à quitter son poste «depuis un certain temps». «Nous nous sommes rencontrés pour faire le point. Il a été question de

changements», a-t-il dit.

Interrogé à ce sujet, le maire Bélanger a été évasif. «Il a fait son travail de directeur général et j'ai fait mon travail de maire. J'ai été bien content de travailler avec lui», a-t-il indiqué. Il y a bien eu quelques petits accrochages entre les deux hommes «mais rien de majeur», a insisté M. Bélanger, davantage préoccupé l'avenir.

La Ville de Waterloo se mettra à la tâche dès cette semaine pour lui trouver un remplaçant. Il n'est pas impossible que, pour sauver du temps, le comité de sélection aille jeter un coup d'oeil dans les curriculum vitae qu'elle a reçus l'hiver dernier quand le poste était ouvert.



Réjean Choquet quitte Waterloo pour Granby. photo d'archives

Parmi les tâches qui attendent son successeur, il y a la préparation de l'élection municipale de novembre et du budget 1991. Son embauche ne devrait donc pas tarder.

D'autres démissions parmi les jeunes libéraux fédéraux

QUEBEC
Presse Canadienne

La majorité des membres d'une dizaine d'exécutifs d'associations de jeunes libéraux fédéraux s'apprentent à leur tour à laisser leurs fonctions dans la foulée de six des 10 membres de l'exécutif des Jeunes libéraux fédéraux du Québec, dont le président Jean-François Simard, qui remettaient, dimanche, leur démission au nouveau chef libéral Jean Chrétien.

Le quotidien Le Soleil, de Québec, a appris que la plupart des dirigeants d'une dizaine d'associations de jeunes libéraux fédéraux de circonscriptions de l'est du Québec, dont celles de Trois-Rivières, Québec-Est, Montmorency-Orléans, Beauce, Matapédia-Matane et Gaspé vont imiter le geste posé par leur exécutif québécois.

D'autres démissions pourraient survenir en masse à la rentrée d'automne, alors que les Jeunes libéraux des 75 circonscriptions fédérales du Québec tiendront leurs assemblées générales.

Le président démissionnaire de l'exécutif provincial, M. Simard, a précisé au Soleil, hier, que la majorité de ses collègues et lui-même n'avaient pas tenté de gagner l'appui de l'ensemble des associations de Jeunes libéraux, avant de remettre leur démission à Jean Chrétien.

«Nous n'étions pas des objecteurs de conscience, a déclaré M. Simard. Nous ne voulions pas provoquer de débat stérile ou passer pour des empêcheurs de tourner en rond. C'est plutôt par respect pour le Parti libéral et aussi pour le chef, pour qui nous ne voulions pas être un boulet et

qui sera libre d'agir à sa guise même si nous sommes en désaccord avec ses orientations politiques et son attitude envers le Québec, que nous avons préféré partir.»

Dans leur lettre remise au chef libéral, les démissionnaires tenaient M. Chrétien comme l'un des acteurs principaux de la tragédie de l'accord du lac Meech et des conséquences considérables qu'entraîne ce nouveau rejet du Québec.

Pour M. Simard, le nouveau chef libéral n'est plus à l'heure de l'évolution politique qu'a connue le Québec, en parlant de le remettre à sa place comme au bon vieux temps du régime Trudeau.

Le jeune président démissionnaire se demande où sont passés les «présomés nationalistes» du parti, tels les Francis Fox, Serge Joyal, Jean-François Thibault ou Dennis Dawson. Sont-ils simplement rentrés dans le rang, demande M. Simard, au risque que le Parti libéral du Canada reste marginal et tourné vers le passé au lieu de poser en formation politique d'avenir?

«Comment M. Chrétien va-t-il parvenir à rallier les nationalistes québécois, alors qu'il ne peut rassembler les nationalistes du parti? Je continue toujours à me poser la question», souligne l'ex-président.

Quelques heures après la démission de six des dix membres de l'exécutif des Jeunes libéraux, le chef libéral n'a guère paru impressionné par le geste que ces derniers venaient de poser; à sa deuxième visite dans la circonscription de Laurier-Sainte-Marie où aura lieu une élection complémentaire.

UN VENT DE FRAÎCHEUR!

Spéciaux du 7 au 12 août 1990

le choix du Jardin

MAÏS SUCRÉ

Jaune ou 2 couleurs prod. local Can. # 1

.97 dz



PÊCHES

Prod. Ontario Can. # 1
Panier de 4 pintes

2.97

LAITUE ROMAINE

gr. 15 prod. local Can. # 1

.27 ch

CONCOMBRES SUPER SELECT

prod. local Can. # 1

5/97

KIWIS

gr. 42 prod. N. Zélande Can. # 1

5/97

CARAMBOLA

gr. 20 prod. Malaisie Can. # 1

.87 ch.



TI-LAIT ÉTOILE

3.47 lb



CREVETTES DE MATANE gr. grosse

5.77 lb



CRÈME VANILLE OU CRÈME VANILLE CHOCOLAT

1.67 lb

AFIN DE MIEUX VOUS SERVIR, notre succursale du 794 Principale est maintenant **OUVERTE le DIMANCHE**

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS

JARDIN DU MONT

794^e Principale, Granby
252 Denison est, Granby

HEURES D'OUVERTURE

Lun. mar. merc. sam. de 8 h 30 à 18 h
Jeudi et vendredi de 8 h 30 à 21 h
Dimanche de 9 h 30 à 17 h 30

Lun. mar. merc. sam. dim. de 8 h 30 à 18 h
Jeudi et vendredi de 8 h 30 à 21 h





Denis Larocque, vient de comparaître devant un juge de paix du palais de justice de Granby. Les policiers l'escortent à la prison de Cowansville.

photo Alain Dion

La police saisit une importante quantité de drogue

Richard Gosselin

GRANBY

Coup de chance pour les policiers de la SQ: ils ont mis la main, dimanche, sur une importante quantité de drogue «dormant» sur le boulevard David-Bouchard, près de la 10.

En fait, ce n'est pas la drogue qui dormait, mais bien l'automobiliste qui en avait la possession.

L'individu, un résident de Sutton âgé de 35 ans, somnolait dans son véhicule, sur l'accotement, vers 18 h. Le type leur est apparu complètement «gelé». Cela a amené les patrouilleurs de la Sûreté municipale à s'intéresser à lui.

Une fouille de son véhicule leur a permis de trouver pas moins de 522 grammes de champignons magiques, une drogue valant quelque 8 000 \$ et 6,5 grammes d'une autre substance qu'il reste à analyser, mais qui pourrait bien être associée à la cocaïne.

Recel

L'automobiliste a été remis à la Sûreté du Québec de Granby qui a décidé d'approfondir les recherches. Les policiers se sont donc rendus au domicile du suspect, 404 rue Schweitzer, à Sutton.

Ils en sont sortis avec plusieurs milliers de dollars de marchandise volée un peu partout en région au cours des derniers mois. Il y avait des appareils stéréo, des téléviseurs, des vidéos et des armes.

Pendant que l'enquête se poursuivait hier et que d'autres perquisitions étaient effectuées, le suspect était traduit devant un juge de paix du palais de justice de Granby.

Denis Larocque a été inculpé de possession de drogue pour fins de trafic. Après l'avoir mis en accusation, le juge de paix a ordonné sa détention au moins jusqu'à mercredi, alors qu'il fera face à une requête en détention.

Il est vraisemblable de croire que d'autres inculpations se grefferont à la première, demain.

Warden: un garçon de 13 ans tient la police en haleine

WARDEN (RG)

En proie à une sérieuse crise émotionnelle, un garçon de 13 ans, armé, a tenu en haleine les policiers de la région, dimanche soir, dans le secteur de Warden.

Au milieu de la soirée, les policiers de la SQ de Granby ont dû intervenir auprès des parents du jeune, dans la résidence de St-Joachim. Le père s'en prenait alors à la mère d'une façon si violente que les policiers ont dû l'appréhender et le conduire en cellule pour la nuit.

Accablé par la situation, le jeune aurait trouvé le .12 de son père, pris une boîte de munitions et se serait enfui chez un voisin. Après avoir braqué l'arme à la tête du voisin, le jeune a volé sa voiture et est parti en trombe, soit disant à la rescousse de son père.

Son signalement a été fourni à

tous les corps policiers à la ronde, avec la mention de considérer le jeune comme possiblement dangereux.

Dans un rang de Warden, il a perdu le contrôle du véhicule qui a plus tard été trouvé dans un fossé, peu endommagé. Nulle trace du jeune. Les policiers ont alors ratissé le secteur, réveillant les résidents pour informer de la situation. Vers 21 h, le fugueur s'est présenté à deux personnes, arme à la main, pour fuir aussitôt à travers champs et bois.

Finalement, ce n'est que vers 4 h qu'il s'est rendu, sans opposer de résistance parce que complètement épuisé, aux policiers circulant sur la route 243.

Il a plus tard été confié aux services de la protection de la jeunesse. Quant à son père, il a été traduit en cour criminelle, puis relâché en attendant la suite des procédures.

EN BREF

Victime identifiée

STE-SABINE (RG) — La jeune fille qui a péri dans une embardée survenue dimanche après-midi à Ste-Sabine est une adolescente de Ville LaSalle.

Karine Nault, 17 ans, était passagère dans le véhicule conduit par Steve Houle, également âgé de 17 ans et demeurant à Tracy.

Sylvain Lamothe, 16 ans, de St-Hubert, Rémy Savignac, 15 ans, de Longueuil et Francine Legault, 30 ans, de Ville LaSalle, trois autres occupants de la voiture, ont été légèrement blessés dans l'embardée, tout comme le conducteur.

Le jeune Houle a perdu la maîtrise de son véhicule qui a fracassé un poteau avant de faire plusieurs tonneaux dans un champ. La victime, après avoir été éjectée, a été tuée quand le véhicule est retombé sur elle.

Le petit groupe séjournait au camping Caravelle au moment de l'accident.

Deux blessées

ST-PIE (RG) — Deux femmes ont été sérieusement blessées dans une violente collision survenue

hier après-midi, à St-Pie.

L'accident s'est produit vers 13 h 30, à l'angle de la route 235 et du chemin Emileville. La voiture des deux femmes s'est engagée dans l'intersection au moment où un camion 10 roues s'amenait.

La conductrice n'aurait pas vu venir le camion. Son auto a fait un tête-à-queue et a été projetée sur un garde-fou, complètement démolie. Quant au camion, il s'est renversé dans le fossé.

Le chauffeur du mastodonte n'a pas été blessé. Les deux femmes ont été transportées à l'hôpital Honoré-Mercier de St-Hyacinthe. Malgré la gravité de leurs blessures, on ne craint pas pour leur vie.

Les patrouilleurs de la SQ de St-Hyacinthe ont procédé au constat.

Des plages de bonne qualité

GRANBY (CV) — La chaleur de ces dernières semaines n'a pas affecté la qualité des eaux de baignades des plages de la région qui varie de bonne à excellente.

Les eaux des plages de Granby — ville et canton —, Bromont et

de Waterloo, ainsi que celle du Domaine des Erables de Lac-Brome et du Centre Familial de Roxton Pond ont reçu la cote «A» ou «excellente».

Quatre plans d'eau ont été considérés de «bonne qualité» et ont obtenu la cote «B». Il s'agit de la Plage municipale de Lac-Brome, le Parc de la Yamaska de Roxton-Pond, le Lac Davignon à Cowansville et le Domaine du rêve de Ste-Angèle-de-Monnoir.

Aide à J.-H.-Leclerc

GRANBY — Le ministère de l'Éducation a accordé une subvention de 203 510 \$ à la Polyvalente J.-H. Leclerc pour l'aider à moderniser ses équipements de formation professionnelle. Cette somme sera partagée entre trois programmes. Santé, assistance et soins infirmiers recevra 48 790 \$ maximum, les techniques d'usinage 120 000 \$, l'électricité et la construction 34 720 \$. Cet octroi est conditionnel à la contribution financière de la Commission scolaire des Cantons fixée à 101 755 \$ minimum. Il est encore trop tôt pour savoir si la Commission scolaire apportera la contribution souhaitée.

Le monde boycotte l'Iraq et le Koweït

NICOSIE
(Reuter-AFP)

Cinq jours après l'invasion du Koweït par l'Irak, le conseil de sécurité de l'ONU a décrété lundi des sanctions économiques draconiennes contre les deux pays pour obtenir un retrait des troupes irakiennes et le rétablissement du gouvernement déposé par les forces de Bagdad.

Les importations de pétrole et de tous les autres produits irakiens et koweïtiens sont interdites, de même que les ventes d'armes aux deux pays. Le Conseil demande également aux membres de l'ONU de ne pas reconnaître le gouvernement installé au Koweït par l'Irak.

Ces sanctions ont été approuvées par 13 des 15 membres du Conseil, Chine et Union soviétique y compris. Seuls Cuba et le Yémen se sont abstenus.

Quelques heures plus tôt, la Maison-Blanche qualifiait de menaçante la présence militaire irakienne à la frontière saoudienne et déclarait que l'intérêt des Etats-Unis était de «stopper Saddam Hussein».

Pour resserrer l'étau sur Bagdad, les Etats-Unis ont dépêché le secrétaire à la Défense Dick Cheney à Ryad. M. Cheney se trouve dans la capitale saoudienne depuis lundi en compagnie de hauts responsables du Pentagone. Selon le New York Times, M. Cheney examine à Ryad diverses options militaires de manière à avoir des «options disponibles quand la nécessité se fera sentir», indique le journal qui cite un responsable du Pentagone.

Le secrétaire d'Etat américain James Baker va se rendre de son côté mercredi ou jeudi en Turquie, a annoncé lundi la Maison-Blanche. La Turquie est le seul état membre de l'OTAN qui ait une frontière commune avec l'Irak et pourrait être appelé à jouer un rôle clef, avec l'Arabie

saoudite, dans les efforts menés par les Etats-Unis et leurs alliés pour isoler l'Irak à la suite de l'invasion du Koweït.

C'est par ces deux pays que passent les oléoducs acheminant une large part de la production pétrolière irakienne vers les ports de la mer Rouge et de la Méditerranée.

Flambée des prix

L'embargo sur le pétrole irakien et koweïtien décidé par la Communauté économique européenne, le Japon et les Etats-Unis a déjà fait flamber les prix du brut, le Brent de la Mer du Nord montant à 26,50 \$ le baril, pour la première fois depuis janvier 1986, à la veille du contre-choc pétrolier.

Les marchés boursiers ont perdu du pied en voyant se profiler le spectre de l'inflation et de la hausse des taux d'intérêt en raison de la flambée des prix du pétrole. Les dégâts ont été importants sur toutes les places européennes. Aux Etats-Unis, l'indice Dow Jones a reculé de 3,5 pour cent (93 points) une heure et demi après l'ouverture.

En exécution des décisions prises samedi par la CEE, la France et la Grande-Bretagne ont annoncé dimanche soir la suspension de leurs importations de pétrole. Paris a également décidé d'interdire le transport de pétrole irakien par des navires français.

Occidentaux appréhendés

A Koweït, virtuellement coupée du monde extérieur, des centaines d'Américains et d'Européens ont été appréhendés dans les hôtels de Koweït, apparemment pour être conduits en Irak. Londres a fait remarquer à Bagdad que beaucoup voyaient

dans ces mesures une prise d'otages.

Le département d'Etat américain a affirmé que 28 Américains faisaient partie des Occidentaux rassemblés dans les hôtels koweïtiens.

Selon le Foreign Office, les forces irakiennes au Koweït ont arrêté lundi des citoyens britanniques et américains se trouvant à l'aéroport de Koweït et dans deux hôtels de la ville pour les envoyer en Irak.

Le ministère ouest-allemand des Affaires étrangères a de son côté fait état du transfert en Irak, «apparemment par bus», d'Alle-

mands de l'Ouest qui se trouvaient dans plusieurs hôtels de Koweït.

Le «gouvernement du Koweït libre» avait «rappelé» dimanche aux Etats qui auraient recours à «des mesures de représailles contre le gouvernement du Koweït libre et contre l'Irak frère» qu'ils avaient «des intérêts et des ressortissants au Koweït».

Au plan pétrolier, l'Arabie saoudite et les Emirats arabes unis ont donné des assurances qu'ils augmenteraient leur production pour compenser la perte sur le marché pétrolier, selon une source haut-placée de l'industrie

pétrolière koweïtienne en Europe. Cette perte est évaluée à près de quatre millions de barils par jour de pétrole.

L'Irak pour sa part a pris l'initiative lundi de fermer l'un de ses deux oléoducs traversant la Turquie et de réduire de 30 pour cent la capacité de l'autre. Selon M. Oktay Vural, directeur général de la société Botas d'exploitation des deux pipe-line, cette décision a été prise «en raison des conditions existant sur le marché». La capacité totale des deux oléoducs est de 1,5 million de barils-jour. Elle sera réduite à 800 000 barils par jour.

"Je suis très heureuse d'être venue chez Nutri/Système et d'avoir réussi à perdre du poids sans problème. Je suis très satisfaite et bien dans ma peau."

Nicole Normandin



"PLUS DE 19 ANNEES DE SUCCÈS EN PERTE DE POIDS"



Le programme complet de Nutri / Système aidera plus d'un million de clients cette année
Il comporte

- Perte de poids efficace, sécuritaire et facile
- Programme de modification fondamentale du comportement
- Aucune nécessité de compter les calories
- Surveillance individuelle par des professionnels

Notre cliente
Nicole Normandin
de Rougemont, a
perdu 63 1/4 livres

Plus de 1700 cliniques de par le monde

nutri/système
cliniques minceur

GRAND SPÉCIAL D'ÉTÉ
ÉCONOMISEZ 50%*

Appelez dès aujourd'hui pour une consultation gratuite sans obligations

777-3636
770 Principale, Granby

* L'offre spéciale ne comprend pas le coût des aliments Nutri/Système. Pour les nouveaux clients seulement.

L-9385



L'Émir du Koweït, le cheik Jaber al-Ahmed al-Sabah aux côtés du prince Abdullah d'Arabie Saoudite, au centre, et du prince koweïtien Saad.



Bourassa au pied du mur

Que décidera le conseil des ministres dans quelques heures si les Amérindiens ignorent l'ultimatum de 48 heures que leur a lancé le premier ministre, dimanche soir?

Après des semaines de vains compromis, de patience, de négociations avortées, le gouvernement du Québec se déclare prêt à «assumer ses responsabilités». Ce terme vague utilisé par Robert Bourassa cache mal l'exaspération du chef d'État qui est maintenant doublement acculé au pied du mur par le Groupe Solidarité. Cette coalition de citoyens de Châteauguay, en faveur d'une intervention de l'armée canadienne, bloque à son tour ponts et routes pour sensibiliser l'ensemble de la population à leurs problèmes.

Un assaut armé contre les Amérindiens ne constitue pas la solution idéale. Ce genre d'intervention entraînerait sans nul doute des blessés et peut-être même des morts. Un danger politique pour Robert Bourassa qui porte en lui le souvenir de la crise d'octobre 1970.

La marge de manoeuvre du gouvernement est mince. Il reste l'isolation complète du territoire insurgé actuellement par les Amérindiens. C'est une autre stratégie à risque qui peut également éveiller des actes de violence.

L'ennui vient de ce que plus personne ne sait à quel Amérindien se fier. Ellen Gabriel, porte-parole «fluctuante» des Mohawks, accuse le ministre Ciaccia de négocier avec des interlocuteurs non autorisés et qui ne représentent pas les intérêts de l'ensemble de leur communauté. C'est le monde à l'envers! Ellen Gabriel, on s'en souvient, a, elle aussi, été en période de disgrâce pendant une semaine.

L'affaire est complexe depuis que les différentes factions amérindiennes laissent transparaître leurs divisions. Le chef du Conseil de bande, Joe Norton et certains membres de l'Assemblée des premières nations qui entretiennent toujours des pourparlers avec les autorités gouvernementales ont reçu des menaces de mort. C'est du moins ce qu'a laissé savoir le ministre Ciaccia.

Il est clair que la zizanie gronde à l'intérieur des barricades amérindiennes. Il est donc improbable dans ces conditions qu'une entente soit ratifiée.

Avant de reprendre toute négociation, il serait primordial que la partie autochtone donne à Québec l'assurance qu'elle représente démocratiquement l'ensemble des groupes amérindiens. La formation d'un noyau d'observateurs neutres chargés de vérifier la légitimité de l'unité de négociations amérindienne devient donc impératif.

Chose certaine, Robert Bourassa doit, d'ici demain, trouver une solution afin de calmer les citoyens d'Oka et de Châteauguay. Plus le temps passe, plus la situation se dégrade. Il ne faut pas que le gouvernement laisse les choses aller jusqu'à un affrontement entre Blancs et Amérindiens. Il ne s'agirait alors plus d'une crise mais d'une guerre civile.

Erratum: Dans une lettre aux lecteurs publiée samedi en p. 14 et signée Jeanne Ledoux, de Waterloo, une erreur de transcription nous a fait écrire «C'est renversant et dispendieux» alors que dans le texte original il était écrit «C'est renversant et disgracieux». Nos excuses.

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76 rue Dufferin, Granby, J2G 9L4. 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

PRÉSIDENT ET ÉDITEUR
Jacques Bouchard

TRESORIER ET DIRECTEUR DU PERSONNEL
François Thounin

EDITORIALISTE
Valère Audy

DIRECTEUR DE L'INFORMATION
Real Marchessault

DIRECTEUR DU MARKETING
Rhéaume Fortin

DIRECTEUR DES VENTES
Guy Choinière

DIRECTEUR DU TIRAGE
Jean-Nil Laplante

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.

Les auxiliaires répliquent à M. Bergeron

J'aimerais mentionner que M. Paul Bergeron ne nous a jamais rencontrés. Il y a eu une première réunion où la directrice des soins infirmiers Mme Marion Standish et l'hospitalière du département de chirurgie, Mme Jacqueline Pilon, étaient présentes pour nous annoncer les coupures de poste au 4e Ouest, l'unité de chirurgie. Les infirmières, les infirmières-auxiliaires, les préposées et les réceptionnistes avaient été convoquées à une réunion qui était affichée au tableau du département qui indiquait «réunion très importante»!

Le Comité des infirmières-auxiliaires a demandé par la suite une rencontre avec le directeur général, le directeur des finances, M. Pierre Choquette, et la directrice des soins infirmiers, Mme Marion Standish. A cette rencontre, M. Paul Bergeron, vous n'y étiez pas. (...) Alors, M. Bergeron quand vous dites au public que vous nous avez rencontrés à plusieurs reprises, nous trouvons que vous y allez fort! (...)

Lorsque la directrice des soins infirmiers, Mme Standish, nous dit que la population de Granby est trop gâtée parce que nous avons une capacité de compassion; aider les bénéficiaires à faire leur toilette personnelle le lendemain d'une opération ou lorsqu'on demande à l'hospitalière du département de chirurgie, Mme Jacqueline Pilon, qui va tourner les bénéficiaires alités afin qu'ils ne fassent pas de plaies de lit; elle nous répond que le budget ne le permet plus. (...)

Crainte justifiée de perdre notre emploi

Les craintes sont justifiées puisque de soir au moins deux personnes perdront leur emploi, elles se retrouveront sur une liste de rappel ou elles devront attendre jour et nuit près du téléphone que l'hôpital ait besoin d'elles. Que penser des 13 autres personnes qui seront forcées de changer de département et peut-être de quart de travail? Quel climat de travail voulez-vous nous imposer au CHG?

Déficit

L'infirmière auxiliaire au 12e échelon gagne 571,30 \$/semaine, l'infirmière licenciée au 12e échelon gagne 720,65 \$/semaine plus prime de soir - prime de chef d'équipe - prime d'assistante et autres si détentrices d'un Bac.

La préposée aux bénéficiaires au dernier échelon, gagne 438,66 \$/semaine, la réceptionniste gagne 396,20 \$/semaine.

Notez bien, la réceptionniste et la préposée aux bénéficiaires seront remplacées par une infirmière. Alors comment pensez-vous diminuer le déficit budgétaire avec des salaires plus élevés?

Régulièrement sur le départe-

ment de chirurgie, une infirmière-auxiliaire, une préposée aux bénéficiaires, une réceptionniste-même est remplacée par une infirmière. On se permet même de faire travailler une infirmière assistante en vacances. Alors elle est payée à taux double, imaginez le salaire. (...)

L'évolution des soins médicaux

Si nous n'avons pas évolué dans notre profession, c'est qu'au fil des années nous avons été écartées de la formation en cours d'emploi. En plus, on nous enlève plusieurs actes pour lesquels nous avons la formation et les compétences. (...)

Lorsque la directrice nous dit que nous ne pouvons assumer la responsabilité de la rédaction du plan de soins, elle est dans l'erreur. Puisque dans le décret 1423.80, l'article 36 stipule que nous avons le droit et le privilège de faire des plans de soins.

Lorsque vous dites que dans les Centres de courte durée au Québec, il y a 2,9 infirmières pour une infirmière-auxiliaire, tandis qu'à Granby il y en a 2,2 par infirmière-auxiliaire, après une enquête dans d'autres centres hospitaliers sur les unités de chirurgie, il y a entre 1,3 à 1,7 infirmière par infirmière-auxiliaire. (...)

Qualité et utilisation efficace des ressources humaines

Alors quoi penser des propos de la directrice des soins infirmiers et de l'hospitalière du département de chirurgie; qui nous disent que c'est du catinage de laver un bénéficiaire et d'aider à faire manger ou à faire marcher un bénéficiaire après une chirurgie. (...)

En espérant que ces informations véridiques seront utiles pour clarifier la situation des infirmières-auxiliaires sur l'unité de chirurgie au CHG.

Sylvie Guilmette, Lucie Ménard et Marie-Ange Michaud
Comité des infirmières-auxiliaires du CHG

Pour maintenir la qualité des soins

Amis lecteurs

Aujourd'hui les infirmiers et infirmières auxiliaires veulent vous informer très sérieusement que désormais vous serez privés d'une qualité de soins dont vous bénéficiez depuis 40 ans.

En effet le CHG a décidé que désormais les infirmiers et infirmières auxiliaires, qu'ils avaient pourtant gardés à leur service, ne sont plus aptes à remplir leurs fonctions...

Nous sommes révoltés et espérons que vous serez en mesure d'en juger les motifs, parce que ceux et celles sur qui vous pouviez compter n'y seront plus; non pas que ceux et celles qui nous remplaceront ne seront pas compétents, mais débordés, et dans l'impossibilité physique de suffire à la tâche qu'on veut leur imposer. Devons-nous penser également qu'avec la fermeture de lits en médecine, en chirurgie et maintenant en obstétrique, les problèmes viennent de plus haut?

Serait-il que le conseil d'administration actuel et la directrice des soins infirmiers, celle-là même qui veut se débarrasser des infirmiers et infirmières auxiliaires ne suffiraient plus, eux aussi à la tâche? Ensemble nous devons nous questionner très sérieusement et ensemble nous devons réagir.

Dans un avenir très proche il serait peut-être souhaitable de n'hospitaliser que votre oeil, votre jambe ou votre foie, parce qu'il n'est pas sûr que l'on aura le temps de s'occuper de ce qui vient avec... c'est-à-dire, la personne que vous êtes.

De plus on s'en va vers une ère où de plus en plus l'humain perd de sa valeur, L'avenir est aux robots.

Chez nous au Centre Marie-Berthe Couture, centre d'accueil pour personnes âgées, nous serons grandement touchés par ce remaniement de personnel. Actuellement, nous avons des équipes, jour, soir et nuits qui aiment travailler avec les personnes âgées, mais bientôt pour ne pas se retrouver tout bêtement sur le chômage, nous verrons des infirmiers et infirmières auxiliaires venir travailler chez nous sans grand enthousiasme, parce qu'ils y viendront non par choix mais parce qu'ils y seront parachutés. Les soins aux personnes âgées seront les mêmes, mais peut-être seront-ils exécutés par des personnes qui susciteront moins d'intérêt pour les personnes âgées.

Autre chose, saviez-vous que la cour d'infirmiers et infirmières auxiliaires se donne ici même à Granby, à la polyvalente J.-H.-Leclerc et que les professeurs qui donnent ce cours sont des infirmières licenciées convaincues que nous avons notre place au sein de la grosse machine des soins infirmiers.

Nous sommes formées de façon excellente pour vous prodiguer des soins qui se veulent très humanisés et très professionnels. Il suffit que la directrice des soins infirmiers nous redonne nos pleins pouvoirs c'est-à-dire que l'on nous permette d'exercer les actes que l'on nous refuse de pratiquer et pour lesquels nous avons été formés.

Il ne faut pas se le cacher, nous manquons d'infirmiers et infirmières licenciés. Nous sommes là pour travailler de concert avec ceux-ci pour que vous, amis lecteurs vous puissiez être reçus, soignés dans des conditions humaines.

Donnez-nous la chance de vous servir encore pour très longtemps.

Janine Cadieux
Infirmiers et infirmières auxiliaires du C.A.M.B.C.



George Bush et Brian Mulroney après leur séance de travail, hier, concernant l'occupation du Koweït par l'Iraq.

Bush et Mulroney s'entendent sur la question iraquienne

WASHINGTON
Presse Canadienne

Le premier ministre Brian Mulroney et le président américain George Bush se sont rencontrés pour un dîner de travail, lundi soir, afin de débattre des moyens d'intensifier la pression internationale en vue d'amener l'Iraq à mettre fin à son occupation du Koweït.

M. Mulroney est arrivé à la Maison-Blanche vers 18h30 en compagnie de son chef de cabinet Stanley Hartt. Le premier ministre a déclaré que le Canada avait déjà parrainé, aux côtés d'autres pays, une résolution des Nations-Unies, adoptée plus tôt dans la journée, qui presse les pays membres d'appliquer des sanctions draconiennes contre l'Iraq.

«La résolution est une très vive

condamnation de l'agression iraquienne, a déclaré M. Mulroney peu après son arrivée à la Maison-Blanche. Je suis ici à l'invitation du président, pour examiner ce que nous pourrions faire d'autre.»

A Ottawa pendant ce temps, pour la quatrième fois depuis l'invasion, l'ambassadeur irakien a été convoqué par le ministère des Affaires extérieures qui lui a fait part de la «préoccupation» du Canada à l'égard de l'occupation du Koweït. Le Canada a également protesté contre la détention de M. Graham Pierce, un travailleur de l'industrie pétrolière originaire d'Edmonton emprisonné à Bagdad.

Des diplomates canadiens s'efforçaient toujours hier de déterminer si des Canadiens se trouvent au nombre des quelque 300 étrangers rassemblés par des troupes irakiennes au Koweït

et apparemment transférés par autobus en Irak. Des rapports non confirmés faisaient état de quatre Canadiens qui auraient été ainsi emmenés en compagnie d'Américains et de Britanniques.

Accueillant le premier ministre Mulroney à son arrivée, M. Bush a présenté le Canada comme un allié «ferme et loyal» des Etats-Unis et fait l'éloge des efforts diplomatiques du premier ministre en vue de trouver une solution à la crise du golfe Persique.

Plus tôt, M. Bush s'est entretenu avec la première ministre britannique Margaret Thatcher et le Secrétaire général de l'OTAN Manfred Woerner des moyens à prendre pour obliger le président irakien Saddam Hussein à retirer ses troupes du Koweït.

Mort de Leslie Presley: aucun blâme contre la police

MONTREAL
Presse Canadienne

Leslie Presley, ce jeune noir abattu par les policiers au bar Thunderdome, le 9 avril dernier, a bel et bien tiré le premier et dans une direction qui pouvait être perçue par les policiers comme étant dans leur direction.

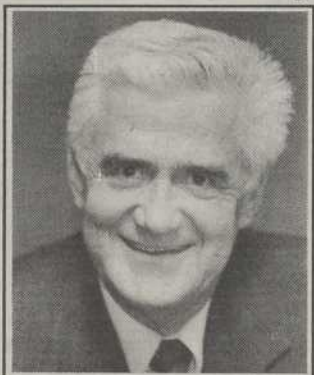
Voilà un des éléments que fait ressortir le coroner Denis Boudrias, après avoir entendu 21 témoins au cours de son enquête. Le rapport d'enquête du coroner a été rendu public hier.

Le coroner Denis Boudrias ne formule aucune recommandation ni blâme. Il laisse le soin au procureur général d'analyser les faits mis en lumière par l'enquête et de «décider si le comportement des intervenants nécessite que d'autres démarches soient envisagées.» Lui n'en suggère aucune.

L'avocat représentant la famille de Presley aurait aimé que le coroner recommande des poursuites pénales, mais le coroner croit que «la preuve n'a pas révélé d'éléments susceptibles de donner ouverture à une telle recommandation».

A la toute fin de son rapport, le coroner émet seulement un souhait: que les événements malheureux de la discothèque Thunderdome n'effacent pas «les efforts de ceux qui, de part et d'autre, tentent d'établir un climat de respect et de confiance réciproque entre les corps policiers et les diverses communautés de Montréal».

Collecte de sang du maire de Granby



M. Jean Michel président honoraire

En tant que président honoraire de la Société canadienne de la Croix-Rouge, il me fait plaisir d'inviter tous mes frères Aramis ainsi que tous les sportifs et la population de Granby et la région, les 8 et 9 août, à participer à la collecte de sang du maire de Granby. La présidence d'honneur est assurée par M. Mario Girard, maire de Granby.

Votre appui pour la réussite de cette collecte - objectif 1,400 chopines - apportera par la même occasion un don de vie. Je serai présent au cours de ces deux importantes journées. Il me fera un immense plaisir de vous rencontrer personnellement. C'est donc un rendez-vous les mercredi 8 et jeudi 9 août de 10 h à 20 h 30 au Club de l'Âge d'or Princesse, situé au 405, rue York à Granby.

Amicalement,
Jean Michel

L9266

L'École d'Andrée enr.

- a) Cours d'anglais
- b) Dix semaines consécutives à raison de deux heures par semaine.
- c) Maximum de quatre élèves par cours
- d) Session commençant le 11 septembre
- e) Informations et inscriptions dès maintenant 378-4575
- f) Il s'agit de cours intensifs

Professeur diplômé: Andrée Major Meneghetti
École: 43 René, Granby

L9271



L'AVANTAGE CHRYSLER



GRAND BALAYAGE

GRAND TIRAGE

Shefford y participe!



SUNDANCE '90
Un net avantage sur la compétition...

VOYAGER '90
Une fourgonnette qui répond à toutes vos aspirations.

COLT 200 E '90
La Colt 200 E de Mitsubishi, une sportive qui balaise tout sur son passage!

À GAGNER: 3 VOITURES EN 3 JOURS



En participant au concours "Grand balayage, grand tirage" des Concessionnaires Chrysler, Plymouth, vous courez la chance de gagner l'un des 3 véhicules juste en allant faire l'essai sur route d'un véhicule Chrysler et en remplissant un bulletin de participation.

AUCUN ACHAT REQUIS

- Ce mardi 7 août: Golt 200 E 1990, 3 portes, 5 vitesses, valeur de 11 760 \$
- Ce mercredi 8 août: Sundance 1990, 4 portes, automatique, valeur de 13 819 \$
- Ce jeudi 9 août: Voyager 1990, automatique, valeur de 18 712 \$

Si toutefois vous êtes gagnant et avez effectué l'achat d'un véhicule Chrysler les 7, 8 ou 9 août 1990, vous aurez le choix d'opter pour le prix du jour ou d'en appliquer la valeur au détail sur votre achat, tel qu'annoncé dans cette publicité. Et si la valeur du prix gagné excède la valeur de votre achat, vous recevrez alors un crédit pour la différence, applicable sur des accessoires, pièces ou service, valable pour un an, à partir de la date du tirage. Les organisateurs de ce concours se réservent le droit de limiter la distribution des bulletins de participation à un bulletin par personne par jour.

Tous les règlements de ce concours sont disponibles chez votre concessionnaire Shefford Chrysler Plymouth Ltd. Venez profiter de l'avantage Chrysler: c'est Shefford Chrysler Plymouth qui nettoie et c'est vous qui ménagez!



VENTE SERVICE



LOCATION AUTOS CAMIONS

Shefford

CHRYSLER PLYMOUTH - GRANBY

GARANTIE

7/15

L-09561

947 Principale, Granby 378-9051 4367 Foster, Waterloo 539-1282

LA VOIX DE L'EST - mardi 7 août 1990

9

À NE PAS RÉPÉTER

Un événement digne des records du sports: **Francis Paquette** s'est fait retirer sur trois prises au tournoi de balle donnée (du Pepsi Cola). Pas une fois mais deux fois dans la même partie! Un record digne de tout temps.

On se souvient de la fameuse, l'unique, Honda Civic Diesel de **Dany Fortin** de St-Césaire, maintenant elle fût, l'espace d'un jour DÉCAPOTABLE Très remarquée sur le pont Jacques Cartier un certain vendredi soir.

Saviez-vous que **Valmont Poullet** veut se présenter aux prochaines élections au poste de maire du Canton de Granby?!? Avec son organisateur **Jean-Guy Bouchard**, on n'a pas fini d'entendre parler...

Avec le superbe putter plaqué or que **Jacques Riendeau** de la caisse de St-Paul s'est mérité lors du tournoi de la Chambre de Commerce il serait préférable pour lui de ne plus manquer ses coups roulés sur les verts car ses copains de jeu vont se charger de lui rappeler qu'il a en main un outil qui fait le travail à 90%, le reste étant à la mesure de ses talents.

Jacques Dubois de la Commission scolaire de Granby est tellement habile qu'il réussit à faire disparaître le tee sous sa balle et cette dernière retombe à l'endroit exact où le tee était enfoncé. Tous les golfeurs sont unanimes pour affirmer qu'il n'y a que lui pour exécuter un coup semblable.

BONNE FÊTE

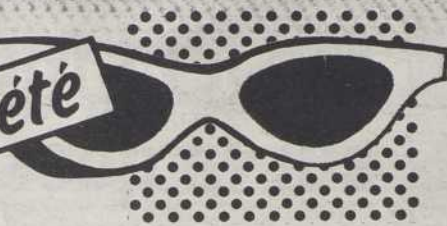
7 AOÛT:

- Gilles Larochelle, 33 ans;
- Pierrette Janvier, 47 ans;
- Claude «ti-caïl» Roy, d'Acton Vale;
- Denis «ti-coq» Bernard, d'Acton Vale, 36 ans;
- Sophie Beaugard, 13 ans;
- Jacques Choinière, 46 ans;
- Réjean Roy, 31 ans;
- Claude Morin, de St-Paul;
- Luc Carpentier;
- Etienne et Jeannine Pion, dont c'est l'anniversaire de mariage.
- Michel Hélie, 43 ans;
- Robin Ducharme, 18 ans;
- Huguette Lussier, de Waterloo, 43 ans;
- Dominic Arès, 6 ans;
- René Beaugard, de Waterloo;

Ernest Tetreault, originaire de la région, a fait l'éloge de la famille dans l'homélie prononcée, dimanche, à l'Église Unie de Granby, au terme d'un imposant rassemblement, qui a duré deux jours. «La famille humaine ne sera jamais remplacée», a-t-il dit. M. Tetreault est l'initiateur de la rencontre.

Le rassemblement a regroupé 83 unités familiales provenant de 16 branches de Tetreault-Taylor. Les seize familles de l'arbre généalogique, n'avaient pas toutes des représentants. Dans un cas, un remariage a fait perdre la trace d'un de ses membres. Une autre s'est tout simplement éteinte parce qu'elle n'avait pas de descendants.

Flash d'été



...au rassemblement des Tetreault-Taylor
photos: Martin Huard



Maxime Guichard et sa mère **Christine**. Celle-ci a Taylor comme nom de fille. La fête a réuni tout autant des membres des familles Taylor et Tetreault car des mariages ont uni à trois reprises dans leur histoire une fille de l'une à un garçon de l'autre ou vice-versa.



Hélène Robert vit aujourd'hui à l'Île du Prince-Édouard. Elle a accepté l'invitation du comité organisateur du rassemblement comme beaucoup d'autres, qui vivent à travers le Canada et les États-Unis. Environ 250 personnes, représentant quatre générations de Tetreault-Taylor, ont voulu se réunir pour d'autres motifs qu'un mariage ou des funérailles!



Portant un dossard rouge autour du bras pour marquer la solidarité de l'Église Unie avec les Amérindiens de Kanesatake et de Kanawake, le ministre **Burn Purdon** a chanté pour les enfants au cours de l'office de dimanche, qui s'est déroulé en anglais et en français.



BIENTÔT...
au 3 Évangéline
à Granby

E=mc²
BAR RELATION



2 camions pour mieux vous servir

Ouvert 6 jours



Gratuit avec l'achat de béton

- Formes à béton
- Solages (toutes dimensions)
- Patios
- Assises

Philip Pinsonnault

Nous fournissons gratuitement transit, brouette, grande dalle, truelle, assistance technique, etc.

875 Dufferin, Granby 372-2565

L-9563

STEINBERG

AVIS DE CORRECTION

Dans notre circulaire du 6 au 12 août 1990, en page 4, le prix de 1,39 \$ la livre (3,06 \$ le kilo) s'applique aux cuisses de poulet frais AVEC DOS.

Nous nous excusons de tout inconvenient causé à notre clientèle.

L9713

Otages au Libéria

WASHINGTON (Reuter) — Le chef rebelle libérien Prince Johnson a pris en otages 14 ou 15 étrangers lundi et les a fait conduire à son quartier général, annonce le département d'Etat. Le porte-parole du département d'Etat Margaret Tutwiler a déclaré que les étrangers, parmi lesquels figure un Américain, avaient été appréhendés par les rebelles à l'African Hotel de Monrovia. A sa connaissance, il ne leur a été fait aucun mal. Johnson a menacé samedi d'arrêter tous les étrangers présents à Monrovia dans l'espoir de provoquer une intervention internationale dans la guerre civile qui ravage le Libéria. Les Américains, les Britanniques, les Libanais et les Indiens sont les premiers visés, a ajouté Johnson, dont les troupes occupent la majeure partie de la capitale. Deux mille étrangers au moins, pour la plupart des commerçants indiens et libanais, vivent à Monrovia. Les Etats-Unis ont aussitôt ordonné l'évacuation par les marines des diplomates américains et d'autres étrangers résidant dans la capitale

Nouveau président colombien

BOGOTA (AFP) — Le président-élu César Gaviria qui prend



ses fonctions mardi a décidé de s'impliquer personnellement dans la lutte contre le narco-terrorisme alors que la violence a fait près de 90 000 morts en Colombie au cours des quatre dernières années. César Gaviria, à l'occasion d'une cérémonie en l'honneur de l'armée, a annoncé, vendredi dernier, qu'il coordonnerait personnellement le travail des divers services de renseignements (armée, police et DAS (police secrète) qui jusqu'à présent cohabitaient sans coopérer. La période semble propice à un tel changement car on enregistre depuis environ une semaine un recul sensible de la violence. Apparemment, les

«Extradables» (bras armé du Cartel de la drogue de Medellin dirigé par Pablo Escobar) qui ont annoncé le 27 juillet dernier une trêve illimitée à l'occasion du changement de gouvernement, tiennent parole. Dans leurs fiefs, les banlieues de Medellin, où les autorités ont décidé de supprimer les mesures d'exception, les explosions de voitures piégées, les massacres collectifs, les meurtres de policiers (plus de 200 tués depuis

le début de l'année) et qui avaient atteint des sommets en juin dernier, ont pratiquement cessé. Les «Extradables» ont décidé une trêve afin de voir comment le nouveau président allait appliquer l'extradition, mesure qu'ils redoutent le plus, au point de préférer, comme ils le proclament eux-mêmes, une tombe en Colombie plutôt qu'une prison aux Etats-Unis. Gaviria, qui était apparu au moment de son élection comme

l'ennemi le plus résolu des «narcos», semble avoir modéré son intransigeance. Récemment il a indiqué que l'extradition ne serait pas appliquée systématiquement, mais en fonction de la situation de l'ordre public.

Afrique du Sud

PRETORIA (AFP) — Le Congrès national africain (ANC) a

annoncé dans la nuit de lundi à mardi «la suspension de la lutte armée avec effet immédiat», dans un communiqué officiel publié à l'issue de négociations avec le gouvernement de Pretoria. «Par conséquent, l'ANC et sa branche militaire ne se livreront plus à aucune action armée», indique le texte diffusé par l'ANC après 15 heures de pourparlers avec le gouvernement de M. Frederik De Klerk.



ÉVÈNEMENT CHOC

TEMPO

TOUJOURS CHAMPIONNE

LA PLUS VENDUE AU PAYS DEPUIS 4 ANS*

FINANCEMENT
OU
750 \$

du manufacturier[†]
de remise.^{††}

Climatiseur et boîte automatique sans supplément sur les modèles spécialement sélectionnés.



LE CONCESSIONNAIRE  DE VOTRE LOCALITÉ.

ON VOUS DÉFIE DE TROUVER MIEUX.

GRANBY  AUTORAMA (1988) inc.

960 Principale, Granby 378-4636

deragon

 FORD
 MERCURY
 LINCOLN

317 Principale, Cowansville 263-0101

[†] L'offre de financement est offerte comme alternative à celle de remise en argent. Voyez votre concessionnaire Ford pour plus de détails.
^{††} Les offres de financement et de remise en argent ne peuvent être combinées et sont pour une durée limitée seulement. Vous pouvez conserver l'argent ou l'utiliser sur votre transaction. Vous devez faire votre choix parmi les modèles en stock chez votre concessionnaire.
 * L'annonce de meilleur vendeur est basée sur les données CompuSearch de 1986 à 1989.

Les bourses du monde secouées par la peur d'une nouvelle crise pétrolière

Michel Van de Walle

MONTREAL
Presse Canadienne

La peur d'une nouvelle crise pétrolière, conséquence de l'invasion du Koweït par l'Irak, a continué hier d'ébranler les différentes places boursières à travers le monde.

A New York, l'indice Dow Jones reculé en avant-midi de quelque 105 points avant de clôturer en baisse finalement de 93,31 points, à 2716,34. Plus tôt dans la journée, de Tokyo à Londres en passant par Paris, les bourses reculaient de plusieurs points de pourcentage.

Selon la stratégeste de portefeuille chez le courtier Lévesque, Beaubien, Geoffrion, Stéphanie Tramdack, n'eût été des règles «coupe-circuit» en vigueur depuis le krach d'octobre 1987, la chute des cours aurait été beaucoup plus prononcée. «Nous assistons

à un krach boursier mais qui se déroule lentement, jour après jour, à cause de la réglementation», analyse-t-elle.

Après le plongeon de la première heure à la bourse de New-York, ces «coupe-circuits» (des mécanismes qui freinent les transactions par ordinateur lorsque le déséquilibre est trop grand entre les ordres de vente et d'achat) ces coupe-circuits donc se sont mis en oeuvre à New-York pour stabiliser les cours.

L'inquiétude sur les parquets est évidemment alimentée par la flambée des prix du pétrole qui se poursuit, après l'invasion surprise du Koweït, l'un des principaux pays producteurs de pétrole, par l'Irak jeudi dernier. Hier, le prix du brut de référence aux États-Unis, le West Texas Intermediate, augmentait encore de 3,56 \$ pour atteindre 28,05 \$ le baril, son niveau le plus élevé depuis cinq ans.

«L'invasion du Koweït concrétise en quelques sorte les craintes qui étaient déjà latentes dans le marché à propos de l'inflation et des possibilités de récession», souligne Mme Tramdack. Elle explique qu'en fait, les cours boursiers sont à la baisse depuis deux à trois semaines aux États-Unis, depuis que le Dow Jones a frappé la barre des 3000 points. Depuis ce sommet, l'inquiétude devant le ralentissement de l'économie américaine, l'ampleur du déficit, la baisse des bénéfices des entreprises aspirait vers le bas les cours. A quelque 2700 points actuellement, c'est un recul de 10 pour cent que le Dow Jones a enregistré depuis trois semaines, fait remarquer Mme Tramdack. D'où ce recours au terme de «krach» progressif, qui se réalise peu à peu en raison des règles «coupe-circuit».

Mme Tramdack croit d'ailleurs que le mouvement de baisse conti-

nuera pour un bon moment. Elle signale que Tokyo est en baisse depuis le mois d'avril tandis qu'à New-York, elle constate que si Dow Jones avançait, il y avait par contre peu de participation dans le marché. C'étaient les grandes sociétés, considérées comme valeurs sûres, qui composent l'indice Dow Jones, qui avaient la faveur des investisseurs. Mais le reste des titres ne progressait pas au même rythme.

Hier, si l'on constatait que les titres en baisse étaient sept fois plus élevés que ceux en hausse, les actions des pétrolières ont généralement bondi. Exxon par exemple a gagné 1,00 \$ à 54,38 \$.

Comme ailleurs, la bourse de Montréal a suivi la tendance à la baisse, l'indice XXM perdant 30,02 points pour clôturer à 1806,38. La bourse de Toronto était fermée en raison du congé civique.

A Tokyo

Un peu plus d'une heure avant la clôture, la Bourse de Tokyo perdait lundi après-midi 4.17 pour cent en raison des inquiétudes des investisseurs sur l'évolution de la situation au Moyen-Orient après l'invasion du Koweït par l'Irak et ses répercussions sur l'économie japonaise, ont indiqué les boursiers.

Peu avant 14h00 locales, l'indice Nikkei était en baisse de 1230 yen à 28 285 yen. En fin de matinée la chute atteignait déjà 3.7 pour cent dans un marché nerveux mais exempt de panique.

A la même heure, le dollar US restait assez stable, voire en légère baisse, par rapport à la matinée, s'échangeant à 149.90 yen contre 150.30 en fin de matinée, mais en hausse par rapport à son niveau de clôture de vendredi soir à 149.35 yen.

Le lait qu'on mange: les coops se regroupent sans Agropur

MONTREAL
Presse Canadienne

Les démarches concrètes vont bon train en vue de mettre sur pied, le 1er novembre prochain, une société industrielle pour la transformation du lait à partir des actifs de cinq grandes coopératives laitières et de la division laitière de la Coopérative fédérée de Québec.

Ce regroupement, dont les partenaires sont Agrinove, Nutrinor, Agrodor, Purdel, la Coopérative de la Côte-Sud et la Coopérative fédérée, englobera 11 usines de transformation actuellement détenues par ces coopératives régionales. La société en commandite qui prendra charge de ces activités de transformation aura dès le départ un chiffre d'affaires de 500 millions \$, des actifs de 140 millions \$, 1140 employés et elle drainera près de 645 millions de litres de lait par année, soit 28 pour cent de tout le lait de transformation produit au Québec.

Les coopératives régionales continueront tout de même d'exister, en concentrant toute leur attention sur certaines activités traditionnelles, comme le transport et tout ce qui touche les relations avec les sociétaires. On veut maintenir «une vie coopérative forte en région». La présence régionale est d'ailleurs l'un des arguments majeurs des coopératives auprès du gouvernement pour reprendre le contrôle entier sur les approvisionnements des usines en lait.

Quoi qu'il en soit, le regroupement dont il est question comprend en fait toutes les grandes coopératives laitières du Québec, à l'exception de la plus grande, Agropur, qui fait cavalier seul dans le domaine de la transformation. Agropur a cependant formé avec Purdel, pour les activités dans le lait de consommation, une société baptisée Natrel, qui a commencé la rationalisation de sa production, ce qui a entraîné la fermeture de deux usines, l'une à Thetford Mines, l'autre à Rimouski.

En ce qui concerne la société en commandite en voie de formation pour le secteur de la transformation du lait, il s'agit dans une première étape de créer «une entreprise musclée disposant des meilleurs outils technologiques et commerciaux». Ce n'est qu'après le 1er novembre, à supposer que les sociétaires de toutes les coopératives concernées approuvent le projet final de la société au cours d'une assemblée générale spéciale, que les besoins en termes d'effectifs et d'équipements seront établis. Il est impossible pour le moment de prévoir quelles seront les usines qui seront éventuellement affectées par cette démarche de rationalisation.

Le 26 juin dernier, les coopératives impliquées ont confié à leurs six directeurs généraux le mandat de «préparer un projet d'ensemble qui mettra la priorité à l'embauche du personnel déjà en place dans les entreprises coopératives

impliquées et qui respectera les sociétaires de même que les grands principes de coopération». M. Bertrand Tremblay, directeur général de Nutrinor, dirige le comité, lequel peut compter aussi sur l'appui de conseillers extérieurs en matière de fiscalité, de ressources humaines, etc.

C'est au début de février dernier que les coopératives laitières ont pris la décision de principe de regrouper leurs forces. Agropur était alors du groupe, mais des divergences de vues et surtout d'intérêts sont vite réapparues, si bien qu'au début d'avril l'ensemble des coopératives expulsait Agropur du Conseil de la coopération laitière, en expliquant que cette coopérative refusait d'endosser le principe de «un homme, un vote». Agropur est de loin la plus importante coopérative laitière du Québec. Le regroupement de toutes les autres coopératives laitières permettra notamment à celles-ci de se donner un pouvoir de négociation accru face à Agropur, avec qui il faudra inévitablement composer, comme avec tous les autres intervenants de l'industrie laitière.

Le projet de regroupement prévoit déjà qu'une fois l'étape de la rationalisation franchie, la société pourra accueillir de nouveaux partenaires coopératifs ou privés. Bien évidemment, Agropur serait alors la coopérative la plus susceptible de rejoindre la société, tandis que Saputo deviendrait sans doute la première com-

pagnie privée visée par une telle invitation. Mais, on n'en est pas encore rendu là.

Il est évident que le premier défi à surmonter est celui de maintenir la solidité du regroupement. A cette fin, certains principes ont été clairement établis. Ainsi, chaque coopérative sera représentée équitablement; chacune d'elle aura deux représentants au conseil d'administration, sauf Agrinove qui en aura trois. En aucun temps, un sociétaire ne pourra détenir plus de 25 pour cent des voix, peu importe les

sommes investies dans l'entreprise et toute décision devra être appuyée par au moins 65 pour cent des voix du conseil.

Les coopératives participantes se sont entendues sur un mode précis de partage des bénéfices, qui seront répartis en fonction de l'investissement net effectué par chaque partenaire. Autre principe fondamental des initiateurs du projet, le maintien des équipements de transformation dans les bassins laitiers, notamment dans les régions périphériques, fait partie des priorités de la nouvelle société.

INDICES

NEW YORK	
Dow Jones.....	2716.34 Chang. net: - 93.31
MONTRÉAL	
Composé.....	1806.38 Chang. net: - 30.02
TORONTO	
TSE 300 Fermée	
Valeurs les plus actives	
Laidlaw BNV.....	à 22.88 Chang. net: - 1.38
Bq. Toronto-Dom.....	à 17.88 Chang. net: - 0.63
Bq. Royale CDA.....	à 22.25 Chang. net: - 0.75
CDN Pacifique.....	à 19.13 Chang. net: - 0.75
Nova Co Alberta.....	à 7.88 chang net: - 0.50
Or	
En hausse.....	382.25\$ US
Argent	
En hausse.....	4.88\$ US
Dollar canadien	
En hausse.....	8699\$ US

Oléoducs fermés

ANKARA
Associated Press

En raison de l'embargo sur les importations de brut irakien, Bagdad a fermé lundi l'un de ses deux oléoducs qui traversent la Turquie, a annoncé un responsable de la compagnie pétrolière turque BOTAS.

Selon ce responsable, l'Irak a cessé ses opérations de pompage sur l'un des oléoducs à 17h00 et a réduit son utilisation du second oléoduc, qui ne fonctionne plus qu'à 70 pour cent de ses capacités.

Selon un haut responsable turc, l'Irak a été contraint de prendre cette décision en raison de l'embargo annoncé par les Etats-Unis, la CEE, le Japon et plusieurs autres pays. La décision irakienne, ajoute ce responsable, constitue un «grand soulagement» pour la Turquie. Selon certaines informations, les Etats-Unis insistent auprès d'Ankara pour obtenir la fermeture des oléoducs.

Deux oléoducs en provenance des champs pétrolifères de Kirkouk en Irak traversent la Turquie jusqu'à un terminal installé sur la côte méditerranéenne. C'est un débouché essentiel pour l'Irak, qui fait transiter 1,6 million de barils chaque jour par ces deux pipe-lines, soit plus de la moitié de sa production journalière de 2,7 millions de barils.

Assassinat de Kennedy: la thèse du complot de la CIA refait surface

DALLAS
Agence France Presse

Un Américain de 29 ans a affirmé lundi que son père, un policier de Dallas aujourd'hui décédé, avait fait partie d'un commando de trois agents de la CIA qui sont en fait les vrais meurtriers du président des Etats-Unis John Fitzgerald Kennedy, assassiné il y a 26 ans.

Lors d'une conférence de presse à Dallas (Texas), M. Ricky White a affirmé que son père Roscoe avait rejoint les rangs de la police de Dallas deux mois avant l'assassinat du 22 novembre 1963, dans le but de mettre au point l'attentat.

Lors du crime, son père, dont le nom de code était Mandarin, se trouvait sur une pelouse tandis que les deux autres agents de la CIA -noms de code Lebanon et Saul- avaient pris place dans des bâtiments publics donnant sur la place Dealey, où a eu lieu l'assassinat, a affirmé Ricky White.

Selon lui, l'homme qui a été reconnu coupable de ce meurtre, Lee Harvey Oswald, faisait bien partie du complot mais n'avait pas -contrairement à Roscoe White et ses deux complices- tiré de coups de feu.

Ricky a également raconté que son père, accompagné de J.D. Tippit, un ami policier qui ignorait semble-t-il tout de l'affaire,



Ricky White, 29 ans, près d'une photo prise quelques instants avant l'assassinat de J.F. Kennedy, a affirmé en conférence de presse que son père était l'un des trois hommes à avoir fait feu sur le président il y a 26 ans.

avait ensuite emmené Oswald en voiture pour le conduire à un aéroport. Mais, dit-il, Oswald a paniqué en route et leur a faussé compagnie.

Rendu suspicieux, poursuit Ricky, Tippit a suggéré à Roscoe White de faire part du comportement d'Oswald à la police. Roscoe l'aurait alors abattu, un meurtre que la commission d'enquête Warren a également attribué à Oswald.

Lors de la conférence de presse

qui s'est tenue au Centre d'information sur l'assassinat de J.F. Kennedy, le prêtre Jack Shaw a par ailleurs affirmé que Roscoe lui avait à plusieurs reprises parlé de cet assassinat, y compris sur son lit de mort.

Roscoe White devait en effet mourir en 1971, abattu d'un coup de feu alors qu'il avait quitté la police de Dallas depuis 1965, une mort dans laquelle le pasteur a vu la main de la CIA désireuse d'éli-

miner tous les témoins de l'attentat.

Le pasteur a également affirmé que l'épouse de Roscoe White, Geneva, lui avait à plusieurs reprises affirmé avoir entendu son mari et Jack Ruby -l'homme qui a tué Lee Harvey Oswald deux jours après l'assassinat du président- préparer l'attentat.

Ricky White, qui n'avait que deux ans au moment des faits, a affirmé avoir pris connaissance du rôle de son père dans l'assassinat du président Kennedy il y a 12 ans, notamment grâce à un journal tenu par son père et dont le FBI, a-t-il affirmé, s'est emparé.

Le fils de Roscoe White a également montré plusieurs documents dont un établissant que son père et Oswald s'étaient embarqués sur le même bateau en 1957 lors de leur service dans la marine.

Il a également produit trois documents qu'il a présentés comme des messages de la CIA ordonnant l'assassinat, documents que des responsables de la CIA ont affirmé ne pas être authentiques. Un porte-parole de la CIA a qualifié toutes les assertions de Ricky White de «risibles», affirmant que Roscoe White n'avait jamais été employé par l'agence de renseignement.



Statue de JFK souillée

Le mot «meurtrier» a été peint sur le socle de la statue de John Kennedy, à Boston, en fin de semaine. La police impute ce geste à un individu «dérangé», grand fan de Marilyn Monroe. Il a aussi appliqué de la peinture sur la statue du président assassiné. Rappelons que c'était l'anniversaire de la mort de Marilyn Monroe, dimanche. Elle est morte en 62.

Redécouvrez



La nouvelle Niva 4 X 4 à 5 vitesses : robuste et prête à l'action ; moteur vigoureux de 1600 cc à arbre à cames en tête, traction intégrale 4 roues motrices, traction sûre sur toutes les roues, lave/essuie-phares. Et elle est protégée par une garantie parechoc à parechoc de 3 ans et par une garantie contre la rouille de 5 ans*. Allez-y avec Lada!

Seulement

8 949\$

2427, chemin
Dunham
Cowansville
263-8693

Les Automobiles
G. Bilodeau

*Demandez-nous les détails.

L-9943

**Charbonneau Courrex
Messenger Rapide**

LIVRAISON / URGENCE DIRECTE PARTOUT
Service 24 heures / 7 jours semaine

Tarif au kilométrage

378-1298

L-9088

CLINIQUE SUR LE PLACEMENT IMMOBILIER

Société immobilière Socom inc.
Conférencier invité

PLAN DE PRÉSENTATION:

- Pourquoi le placement immobilier?
- Pourquoi s'intéresser au placement?
- Critères de sélection et d'acquisition d'un projet
- Comment évaluer un immeuble?
- Comment évaluer le rendement d'un investissement immobilier?
- Comment autofinancer un placement immobilier?
- Analyse d'un cas pratique.

HÔTEL LE ROUSSILLON

Salle Harlow-B

34, rue Principale, Granby

Le 8 août 1990 à 19 h 30

Pour réserver votre place veuillez contacter Mme Murielle Brunet au numéro (514) 462-3724.

Cette clinique vous est offerte sans aucuns frais.

L9711

Crise politique au Pakistan: Benazir Bhutto limogée

Moins de deux ans après le retour de la démocratie au Pakistan, le chef de l'Etat a démis de ses fonctions, lundi, le premier ministre, Mme Benazir Bhutto, et a annoncé la dissolution de l'assemblée et la tenue d'élections générales le 24 octobre prochain.

Deux heures avant l'annonce de la décision présidentielle, des troupes avaient pris position devant la résidence du premier ministre, devant la radio et la télévision, selon des témoins.

Dénonçant pêle-mêle la «corruption» du gouvernement, la «violation» de plusieurs articles de la constitution et l'impossibilité pour les institutions de fonctionner normalement, le président Ghulam Ishaq Khan a annoncé devant la presse qu'il mettait fin aux fonctions de Mme Bhutto, 37 ans, et qu'il nommait un premier ministre par intérim, venu des rangs de l'opposition, M. Ghulam Mustafa Jatoi, qui a aussitôt prêté serment.

Le président Khan a également décrété l'état d'urgence. Selon lui, «la sécurité du Pakistan est menacée par une agression extérieure et par l'agitation intérieure que les gouvernements provinciaux ne sont pas en mesure de contrôler». Aucune précision n'a été apportée sur cette question.

Mme Bhutto a qualifié d'«illégal et anticonstitutionnel» la décision du président de la dé-

mettre de ses fonctions de premier ministre et de dissoudre le Parlement. Lors d'une conférence de presse organisée deux heures après l'annonce de la décision présidentielle, Mme Bhutto a rejeté les affirmations du président accusant son gouvernement de corruption et de malversation. Cette accusation est «vague et sans substance», a-t-elle dit.

L'ancien premier ministre a également condamné l'installation d'un gouvernement «non représentatif» à Islamabad et la nomination de M. Ghulam Mustafa Jatoi.

Premier ministre par intérim

Chef de l'opposition parlementaire, âgé de 58 ans, M. Jatoi a prêté serment une heure après l'annonce de la décision présidentielle dans le hall de réception de la présidence de la république, en présence du chef de l'Etat et des chefs de l'armée pakistanaise, ont constaté les journalistes.

Le président Khan s'est basé sur la constitution pour mettre fin aux fonctions de Mme Bhutto, arrivée au pouvoir le 2 décembre 1988, à l'issue des premières élections libres en onze ans au Pakistan.



Le président pakistanais a démis de ses fonctions la première ministre, Benazir Bhutto, hier, et a annoncé la tenue d'élections générales le 24 octobre prochain.

«L'utilité et l'efficacité de l'assemblée nationale» ont été mises en péril par des «pratiques de corruption», en «contradiction avec la constitution et la loi, l'assemblée nationale a perdu la confiance du peuple», a dit le président Khan, 75 ans, qui avait servi sous le précédent régime militaire du général Zia-ul-Haq.

Le gouvernement de Mme Bhutto, a-t-il ajouté, a «usurpé» l'autorité conférée dans la consti-

tution aux quatre provinces de la fédération. Certaines institutions n'ont pu fonctionner, notamment la Cour suprême et le sénat qui a été «ridiculisé» et son «rôle constitutionnel miné», a affirmé M. Khan.

Mais le président ne s'en est pas tenu là. Il a violemment attaqué «la corruption» et le «népotisme» du gouvernement et de ses fonctionnaires, le détournement de certaines institutions financières et de banques à des

fins «politiques» et «personnelles».

Décision déplorable

Mme Bhutto a pour sa part qualifié de «déplorable» la décision du président de mettre fin aux fonctions de son gouvernement alors que les troubles se poursuivent dans la province du Cachemire, que se disputent l'Inde et le Pakistan.

Elle a appelé les membres de son parti à rester calme, «en dépit de l'importance de la provocation» et a annoncé que les instances dirigeantes du PPP se réuniraient dans les prochains jours pour décider de l'action à mener. Interrogée sur l'éventualité d'un recours en justice sur la décision du chef de l'Etat, elle a répondu que le parti en déciderait.

L'arrivée au pouvoir de Mme Bhutto, qui, selon ses proches, devait quitter dans la soirée Islamabad pour Karachi, avait été saluée dans le monde entier. Mme Bhutto avait mis fin à 11 années d'un dur régime militaire et elle était devenue la première femme de l'histoire moderne à diriger un pays musulman.

SUPER PROMOTION

Trois mois à **1/2** prix

2 1/2 meublés **3 1/2** — **4 1/2**

- * ascenseur * bâtisse de béton
- * sécurité 24 heures
- * Plusieurs autres services offerts



En bordure du lac Boivin

Bienvenue aux visiteurs

Visite libre

Informations : **378-4400**

RAB
RÉSIDENCES
ADHÉMAR BEAULAC
GRANBY

Logements
à louer

à partir de
395\$
par mois

Une résidence
conçue
spécialement
pour vous, gens
actifs

Bien-être et joie de
vivre

235 Denison Est,
Granby

Le Studio



vous présente
le couple érotique féminin

THE BLONDY TOYS

3 spectacles par soir
du mardi 7 août
au
samedi 11 août

HEURE JOYEUSE

17 h à 19 h du lundi au vendredi

LE CLUB LE STUDIO

l'un des plus beaux bars du Québec
vous attend 7 jours par semaine

C'est un rendez-vous

12 à 14 superbes danseuses
3 attrayants danseurs

176 Principale, Granby

ANNONCES

PETITES

Dès 8 h,
jusqu'à 17 h 30,*
composez
375-8888
* avant 16 h.
pour publication
le lendemain

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 214
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 273
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 308
ÉDUCATION	321 à 323
SERVICES	341 à 347
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

BUNGALOW en pierre et clapboard dans le canton, garage, grand terrain, 4 c.c., plusieurs extra, prix réduit dans les 80,000\$. Faut vendre rapidement. 375-9955

CANTON, 23 MANCEAU
DU CONTRACTEUR: Maison neuve style moderne, 3 c.c. planchers bois franc. Terrain boisé. Inf. 375-4792 après 17h.

DANS LE CANTON, maison brique et vinyle, constr. 88, 34x30x59, garage compris avec. Très grandes pièces. Hypothèque transférable à 11% pour 2 ans. Prix intéressant. Après 16h au 378-3721

MAISON A VENDRE OU A LOUER, 3 c.c. avec s-sol semi-fini, remise, terrain 23,000 pi.ca. Au 641 St-Hubert, Granby. (Prix réduit). Cause: transfert. 372-0252

MAISON NEUVE moderne, 28x44, avec garage 18x26, 3 c.c., armoires et planchers en merisier, salle de jeux au sous-sol, 2 s. de bain, chauffage air chaud, 59 des Cygnes, 378-4736, Construction Gilles Perreault.

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

SUPERBE DUPLEX,
tout brique, 2x5 1/2, toit et électricité refaits, garage double, bon terrain

prix en bas de l'évaluation

GABRIELLE TRUDEAU
378-8461 ou 378-7322
TRUST GÉNÉRAL CTR

TRIPLEX s'autofinçant complètement pour moins de 5,000\$ comptant. Au 411 St-Vincent. Christian après 19h au 378-1826

A VENDRE

IMMEUBLES À REVENUS

- 4 LOGIS, rénov, centre ville
- 12 LOGIS, construction 1985
- 6 LOGIS, secteur nord, jamais de vacant.
- 5 LOGIS, évaluation mun., 5,000\$
- 13 LOGIS, propre, prend échange
- 16 LOGIS, super moderne

OUI APPELEZ-NOUS. Nous avons ce qu'il vous faut. C'est garanti.

CURTIS SKINNER
372-2461
FRANÇOIS POTVIN
375-1439
Trust général, ctr
378-8461

202C3225

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE



Jean A. Desjardins



IMMEUBLES
DESJARDINS DUPONT INC.
COURTAGE IMMOBILIER
INDUSTRIEL - COMMERCIAL - AGRICOLE - RÉSIDENTIEL

44 RUE DES CYGNES, GRANBY (QUEBEC) J2H 1X6



Ruth Dupont

777-7979

Profitez de nos nombreux contacts à Montréal et ailleurs.
APPELEZ-NOUS!!!

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

COWANSVILLE: Bloc de 6 logis de 4 1/2 pces chacun, revenu 21,000\$/année. Prix 165,000\$. Acheteur sérieux seulement. Agents prière de s'abstenir. Inf. 375-4620 ou 777-1983

C'EST LE TEMPS D'INVESTIR EN IMMOBILIER!

CENTRE-VILLE: 4x4 1/2 pces, tous loués avec baux. Près de tous les services. Dans les 110,000\$. S'autofinancé avec un bon comptant.

★ ★ ★ ★
CENTRE-VILLE: 7 logements brique, excellente condition, tous loués. Bon revenu. Site commercial.

★ ★ ★ ★
JACQUES GIARD, 378-4120 ou 375-2472
LAURENT BEAULIEU, 378-4120
ou 375-4891
RE/MAX avant-garde (1989) inc, ctr

207 CHALETS A VENDRE

AU LAC BROME: CHALET à vendre par le propriétaire, 72 Rock Island Bay, 115' de façade sur le lac, inclus: poêle, réfrigérateur, remise de jardin. Pour visiter sur rendez-vous seulement: 243-6379

208 TERRAINS A VENDRE

AU DOMAINE ACROTÈRE
20,000 pi. ca., boisé, prêt à construire, prix 18,000\$.

378-3472 ou 375-7055

A-1 BEAU GRANDS TERRAINS, maisons neuves, selon nos ou vos plans. Pas cher! Canton près du golf. Inf. 378-9578

TERRAIN prêt à bâtir, l'eau rendue sur le terrain, dans le Canton de Shefford. 20,000\$. 375-3253

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

MOTORSÉ Country Squire, (82-83), 23 pi. moteur 5.8, avec air clim. Aubaine à 19,500\$. Inf. 372-1572

ROULOTTE Prowler 20 pieds, tout équipée, très bonne condition, prix à discuter; aussi véhicule pour la remorqueur Chevrolet Malibu Classic SW 1982, très bonne condition, prix ensemble très abordable. Dominique 534-2969

222 ARGENT A PRETER

TOUT GENRE DE FINANCEMENT commercial, industriel ou résidentiel, prêt hyp. 1re, 2e, 3e. Financement de recevable et chèque postdaté. Inf. 1-819-846-3376.

225 OCCASION D'AFFAIRES

ARGENT COMPTANT PROFITS ELEVES

ARGENT COMPTANT, profits élevés. Boissons gazeuses les plus vendues (PEPSI, COKE, 7-UP, etc.) à partir de **MINI-DISTRIBUTEURS MURALES RÉFRIGÉRÉS** les plus perfectionnés, avec panneaux d'art décoratifs. Milliers de possibilités! Bureaux, banques, salles du personnel, magasins, etc. Partout où les grosses machines ne vont pas. Investissement: 13 950 \$. Occupation lucrative. Concept éprouvé. Pour recevoir notre brochure de 10 pages en couleurs, appelez dès aujourd'hui. Centre de la création des petites entreprises.

(514) 871-8616

N3773

241 APPARTEMENTS A LOUER

AAA-APP. 3 1/2, chauffé, éclairé, meublé ou non, balcon avec porte-patio, frais peints; stores, tuile et tapis neufs, paisible, dans un 6 logements près des Galeries de Granby. 378\$ tout inclus. Libre imm. Idéal pour pers. retraitée. 375-1346 ou 378-8717

AAA - APP. LIBRES imméd., 3 1/2 et 2 1/2, avec chambre à part, près des Galeries, meublés, chauffés, éclairés, ménage fait à neuf, porte patio. Pas d'enfant, ni d'animaux. 378-8340.

APP. 2 1/2-1 1/2, libres imméd. au 359, boul. Leclerc voisin de Rita Fleuriste. Meublé, chauffé, eau chaude fournie, système de lav.-séch. central. 285\$ et 240\$/mois. 378-3810 ou 372-3837

APP. 3 1/2 très grand, meublé, eau chaude, porte-patio, balcon, libre en juillet, situé au 303 St-Charles Sud, 350\$ Inf. 378-4486, 378-4640

APP. 3 1/2, semi-meublé, porte-patio, balcon, situé près lac Boivin. 340\$/mois. Inf. 372-6607, 777-1628

APP. 3 1/2, 4 1/2

libres immédiatement
meublés, très propres, porte-patio, intercom, Inf. 378-1328

★ATTENTION★

2 1/2 ET 3 1/2 PRÈS DES GALERIES, tous refait à neuf, incluant armoires de cuisine, meublés avec meubles modernes neufs, idéal pour jeune fille qui aime le beau. 378-1772, 375-7055.

AU 1598 ST-ANTOINE NORD: 2 1/2, dans un bas, meublé, eau chaude fournie. 240\$/mois. Libre imméd. Inf. 375-4793

CENTRE-VILLE

3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, libre. 335\$ par mois. 372-5880 ou 372-9726

CENTRE-VILLE: 1 1/2-2 1/2, modernes, meublés, s. lavage, intercom, aspirateur central, remise. 375-6495.

LIBRES IMM.: 2 1/2, très grand 3 1/2, meublés, chauffés, repeints, s. de lavage, balcon, propre, tranquille. 777-1378, 375-7735

ST-CÉSaire

3 1/2, meublé, très propre, porte-patio, salle de lavage. Inf. 469-5669 ou 378-1328

241 APPARTEMENTS A LOUER

1-1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2
meublés ou non
centre-ville
Inf. 378-6966

1 MOIS GRATUIT, 2 1/2 MEUBLÉ

3 1/2, meublé, semi ou non. A partir de 275\$. Frais peints. Inf. 378-1486

1 MOIS GRATUIT 1 1/2-2 1/2-3 1/2, meublés, chauffés, éclairés, très grand stationnement. Aussi 4 1/2, non chauffé, non éclairé. 378-3216

2 1/2 meublé, remis à neuf, près des Galeries, personne sérieuse. 375-0210 ou 777-7400

3 1/2, au 94 St-Urbain, libre imm., AUSSI 2 1/2 au 31 Centre, libre 1er août. Meublés, chauffés, éclairés. 375-1726

3 1/2, meublé, eau chaude fournie, très propre, libre imm., bien situé. 375-9650, 375-7712, 777-7150

3 1/2 PCES meublé, chauffé, éclairé, centre-ville, serv. lav.-séch. libre 1er août, 295\$ au 311 Principale. Inf. 378-7422

4 1/2 au 516 St-Jacques, local 3. Inf. 375-2718, 378-0472, 375-5990

243 MAISON A LOUER

MAISON A LOUER 160 rang Elmire, St-Paul d'Abbotsford, 320\$ par mois. 549-2724

SEMI-DÉTACHÉ libre immédiatement, 5 1/2 pces, salle de lavage, sous-sol chauffé, près des Galeries, 550\$ par mois. 378-7119, 378-4267

2 C.C., salon, cuisine, salle de bain, inst. laveuse, sècheuse, sous-sol, remise, près du lac à Roxton Pond, 187 Bigras. Personne sérieuse seulement. 450\$ discutable. 433-7986

244 LOGEMENTS A LOUER

AAA Granby rue Laurent, très grand 4 1/2 moderne, construction 89, style condo, fenêtres serres, libre imm. 469-3372

AU 303 ST-CHARLES SUD

Grand 4 1/2, 1er et 2e plancher, 350\$. Libre imm. et sept. 378-4486, 378-4640

A1- GRAND 4 1/2, SEMI-MEUBLÉ

4 1/2, frais peints, août, sept., oct. cabanon extérieur. 96 Fournier à partir de 355\$ - 372-2474

A1- NOUVELLE CONSTRUCTION

Libre août, sept., oct.
3 1/2-4 1/2, comptoir-lunch
275 Simonds Sud
à partir 385\$. 372-2474

A GRANBY: grand 5 1/2, rénové, au 192, rue Denison Ouest. 375-2442

A SOUS-LOUER 4 1/2, rue Leroux, 340\$/mois jusqu'en juillet 91, dans un 6 logis neuf de 2 ans. Libre 1er Sept. 777-7453

A SOUS-LOUER: grand 3 1/2, libre immédiatement, installation lav.séch., frais repeint, très propre, près du centre-ville. Raison du départ: achat d'une maison. 379-5241

A VOIR!

BELLE VUE SUR VILLE

Grand 4 1/2, tranquille, porte patio, rangement, inst. lav.séch. Prix compétitif. Inf. France, jour: 372-3636 ou Jean-Guy soir: 243-5600

BEAU 4 1/2 frais peint, belle cour, libre 1er sept., 350\$. Appelez 375-6912 le soir après 17 h ou dans la journée: 777-3432 Martin ou Lorraine

BROMONT

4 1/2, semi-meublé, plus lave-vaisselle et balayeuse centrale, vue sur le mont Bromont. Immédiatement. Inf. 534-1061

BROMONT: grand 4 1/2, près du centre d'achat, aspirateur central, entrée laveuse-sècheuse, foyer, stationnement, meublé ou non. 514-348-1657

CENTRE-VILLE GRANBY: Grand 4 1/2, libre imméd. très propre, cuisine et s.bain refaites à neuf, 350\$/mois. 378-8484

244 LOGEMENTS A LOUER

COWANSVILLE: Grand 4 1/2 pces, 2e étage, balcon arrière, avec remise. Libre imméd. 300\$/mois. Inf. 375-4620, 777-1983

DANS DUPLEX, 300\$/mois, grand 4 1/2, situé au 445 Principale, Granby, 2e étage. Appelez le propriétaire au: 375-5969

DANS MAISON de 2 logements dans demi s-sol, 4 1/2, inst. lav.-séch., secteur paisible, libre imm. 378-1810 après 17h

DUPLEX

Libres imméd. 4 1/2 et 5 1/2, logis du bas avec s-sol

logis du haut rangement à même

5 1/2 avec grand balcon, 4 1/2, 2 balcons

comptoir lunch, construction récente

situés 648, 677 à 697 Caron

Prix à partir de 460 à 520\$

Pour visiter prendre rendez-vous 372-0382

GRANBY: 166 BOURGEOIS

Très propre, 3 1/2 semi-meublé

Prix spécial. Occupation immédiate

Appelez au 378-1456 ou 1-689-4254

GRANDS 4 1/2 au 368 Massé, coin paisible, entrée lav.-séch., balayeuse centrale, conciergerie, libres immédiatement. 375-9652.

GRAND 3 1/2 très moderne, entrée privée, secteur paisible. Stores verticaux inclus. Inf. 378-4824 ou 372-2665

GRAND 4 1/2 libre imméd., aspirateur centr., insonorisé, intercom, rangement, près Galeries, 12 Fournier 378-2369

GRAND 4 1/2, constr. 89

situé 219-227-235 boul. Fortin

salle dîner avec fenêtre, bahut de coin, comptoir lunch. Ventilateur au plafond, s.d. et ch. des maîtres.

Gr. chambre maître 12x15, avec porte-miroir garde-robe. Rangement, grand balcon. 395\$/mois.

Aussi sous-sol à 375\$ par mois, libre immédiatement.

AUSSI DANS 6 LOGIS

4 1/2 à différents étages

Constr. de 3 ans, au 196 et 200 boul. Fortin. Pour visiter prendre rendez-vous: 372-0382

GRAND 5 1/2 dans duplex, sur terrain clôturé, libre 1er septembre, 365\$/mois. 378-6642 après 17h, sur rendez-vous seulement.

GRAND 5 1/2, dans duplex près des Galeries, armoires mélamine blanche, planchers béton. 483 LANGLOIS. 378-1348, 372-9413

GRAND 5 1/2 pces, rénové, 380\$/mois (un mois gratuit).
PRÈS DES GALERIES: Superbe grand 4 1/2 neuf.
PRÈS HÔPITAL, rue Court, grand 4 1/2 pces, avec aménagement neuf.
Inf. CARMEN DUHAMEL, 375-7652,
LE PERMANENT COURTIER 378-8085

LIBRE IMMÉDIATEMENT, 1 MOIS GRATUIT
330\$ ou 360\$/mois. Peinture fournie, 4 1/2 très grand, moderne, balayeuse centrale, intercom, cour asphaltée.
Robert Pépin, 777-4008

LOGIS 3 1/2-4 1/2-5 1/2, rue Wolfe, Bromont. 372-3660 ou 534-2177

LOGIS 5 1/2, dans un jumelé, 460\$, à St-Alphonse de Granby, un mois gratuit, libre 1er septembre. 777-5935 après 18h

LOGIS 5 1/2, libre 1er septembre, situé boul. Fortin, 465\$/mois, 1 mois gratuit. 372-0165

LOGIS 5 1/2, secteur industriel, 1 mois gratuit. Pour plus de renseignements: 514-795-6801 après 18h

PLACE MASSÉ
3 MOIS GRATUITS
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2

logis de qualité supérieure, très tranquille, stationnement privé, piscine et beaucoup de terrain. 378-5051

LA VOIX DE L'EST - mardi 7 août 1990

244 LOGEMENTS À LOUER

POUR AINÉS
Logements 3 1/2, poêle, réfrig. inclus meublé si désiré dans immeuble tout béton Ascenseur, chute à déchets cafétéria, salle communautaire Face au Woolco, près des médecins Services bancaires à domicile, Caisse Populaire de Granby Prix à partir de 475\$
Information et rendez-vous au 372-0382

PRÈS DES GALERIES, grand 5 1/2, luxueux et moderne. Contactez ANNE OUELLET. 378-2100 ou 263-6359.

PRÈS DE HYUNDAI 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, libre immédiatement. 534-2544 après 18 h

RÉSERVEZ POUR 1er SEPT. OU IMMÉD.
Construction neuve
Les plus beaux logements en ville
GRAND 4 1/2, grand balcon

Chambre des maîtres, porte communiquant avec s. de bain, porte-miroir, garde-rob., ventilateur au plafond.

Comptoir-lunch, bahut de coin, ventilateur de plafond dans s. à manger.

Prix 395\$ et 410\$/mois.
Situés 714-718 La Volière (angle Delorme) 372-0382

★ RUE PINARD ★
GRANDS LOGEMENTS 4 1/2-5 1/2
Situés à proximité des services, aréna, terrain de jeux et centre d'achats. Concierge sur place. Intercom, balayuse centrale, espace de rangement, isolation et insonorisation supérieure. Visites sur rendez-vous: 378-8307, 375-6022, 777-6460

SECTEUR LAC BOIVIN LIBRE IMMÉD.

107 WELLINGTON, grand 5 1/2, rénové, armoires, tapis, demi s-sol, 360\$; 120 BOUL. LECLERC EST, grand 5 1/2 repeint, 3e étage, 405\$; GRAND 4 1/2 repeint, 1er plancher, 365\$. Pour visiter Pour visiter concierge au 372-0382

SECTEUR LAC BOIVIN beaux logements de qualité, 4 1/2 à 305\$/mois, libre immédiatement, concierge sur place. Inf. 378-4207 ou 375-1398

ST-ALPHONSE: Logis 4 1/2, 1er étage, libre 1er sept. Inf. 375-4053 après 16h.

TRES GRAND 3 1/2, moderne, dans semi-dé-taché, éclairé, chauffé, semi-meublé, 410\$/mois. Inf. 378-4988 après 17h.

TRÈS LUXUEUX LOGEMENTS
4 1/2, à partir de 390\$/mois, libre 1er août; 5 1/2 à partir de 435\$, libre 1er octobre.

Aux Jardins Elgin.
Aménagement de qualité supérieure, à très bon prix.
372-6784 ou 375-1398 ou 372-9082.

★1160-1120-1110 Simonds S.
4 1/2, 320\$;
5 1/2, 375\$;
libres imm. ou 1er juillet 90. Frais peints, tapis neufs, stationnement. 375-0908.

★ 151 FORTIN ★
4 1/2, demi sous-sol, 285\$/mois
375-6437 ou 375-0908

1 MOIS GRATUIT 4 1/2 très propre, endroit tranquille, 295\$ eau chaude fournie.
777-0719

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
Stationnement, balayuse centrale, près de tous les services.
Inf : **777-3195**
777-3398

244-C3237

***** ATTENTION ATTENTION *****
Dans immeuble neuf
Près pour 1er septembre
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
INCLUANT ASCENSEUR
à partir de 365 \$/mois
- Insonorisation comme condo
- Situé près des Galeries et parc industriel
378-0239
372-2746
372-0054

244-C3238

244 LOGEMENTS À LOUER

★ 175 FORTIN ★
3 1/2, 250\$/mois
4 1/2, 320\$/mois
5 1/2, 350\$/mois
372-6684 ou 375-0908

★191 BOUL.FORTIN★
3 1/2 à 260\$; 4 1/2 à 320\$; 5 1/2 à 350\$
Frais peints, libres. Personnes choisies
375-2139 ou 375-0908

1 MOIS GRATUIT, BEAU GRAND 4 1/2
frais peints, eau chaude fournie, rue Fernand et boul. Fortin. Inf. 378-1486

1 1/2 PCE, semi-meublé, pour étudiant, près du Cégep. Aussi 4 1/2 semi-meublé. 263-7462, 263-6261

★217 GROULX★
3 1/2, 285\$;
4 1/2, 325\$
Frais peints, eau chaude fournie, personnes choisies.
372-4883 ou 375-0908

3 1/2-4 1/2 fraîchement repeints, immeuble neuf et paisible, 792 St-Étienne et 740 Demers. 375-5960

3 1/2-4 1/2, libres imm. à partir de 265\$/mois, quartier tranquille, grandes pces, stationnement privé, galerie avant avec porte patio, repeint à neuf. 1 mois gratuit.
372-4883

3 1/2-4 1/2: **BOUCHARD** et **DESJARDINS**
grand balcon, secteur paisible, choix d'étage, porte patio, syst. d'intercom. S'ad. au 350 Bouchard, app. 4 777-0275.

3 1/2 **MEUBLÉ** ou non, angle boul. Leclerc et St-Hubert.
777-8889

3 1/2 **MEUBLÉ**; 3 1/2, 4 1/2 semi-meublé ou non meublé, frais peints. Rues Fournier et Simonds. Août, sept. Inf. 205 SIMONDS, app. 105, 372-0283, 375-4397

4 1/2 balcon, porte patio, rue Gilles-Vigneault, près des Galeries, secteur paisible, idéal pour personnes retraitées. Libre sept.-oct. S'adresser à 99 Bourassa, 372-3590.

4 1/2, libre immédiatement, situé 616 Cabana app.5. (devant l'école), 350\$/mois. Inf. 372-7935 ou 378-0319

4 1/2, rénové, 578 Penelle, Roxton Pond, imm.; 4 1/2, eau chaude; 3 1/2, eau chaude, poêle et réfrigérateur oui ou non, 133 Drummond; 5 1/2, 243 Dufferin, 2e étage, 2 s. bain, chauffé, août-sept.; 4 1/2, 23 boul. Fortin, chauffé, eau chaude, imm. 375-1726

4 1/2
470\$ et PLUS
SECTEUR HAUTE-VILLE
(coin Allan et St-Michel)
2e et 3e étage, immeuble en béton, insonorisé, aspirateur central, intercom, piscine ext. stationnement avec prise, tapis mur à mur, grand balcon.

LIBRES 1er JUILLET OU AVANT.
Inf. Sylvain Auger: 777-6161 ou 372-2000
4 1/2 **DANS DUPLEX** rénové, 385\$ par mois, libre mi-septembre. Au 446 St-Charles Sud. 378-6391 ou 777-7387.

4 1/2 libre immédiatement
très propre, porte patio, intercom
Inf. 378-1328

★544 MAISONNEUVE★
4 1/2, grand, luxueux, bien éclairé, armoires en chêne avec lazy Suzan et garde-manger, constr. récente, libre immédiatement. 385\$ par mois. 378-1772, 375-7055

★5 1/2 NEUF★
Dans un duplex, 1er plancher, très luxueux, situé près des Galeries. Prix 550\$/mois. Disponible 1er sept. Inf. 378-1772, 375-7055

247 LOCAUX A LOUER
COIN DUFFERIN ET COMEAU: local neuf à prix concurrentiels, 1,500 pi. (plus ou moins), avec tous les services. 777-1378, 375-7735.
LOCAL neuf pour bureau ou commerce, 400 pi.ca. et plus, à des prix compétitifs, avec services, 1008, rue Marcoux. 378-4580

LOCAUX COMMERCIAUX: un au 404 Principale, env. 1,000 pi.ca., et au 6 St-Charles Sud, 600 pi.ca. env., chauffés, libres 1er juillet. 375-4793

251 CHAMBRES A LOUER
CHAMBRE avec cuisinette, pour travailleur(se), non fumeur, 17\$/jour, 60\$/sem., 225\$/mois. Libre imm. 378-4544
CHAMBRE chauffée, éclairée et meublée (poêle, frigo), près centre-ville, rue Déragnon, 40\$/semaine. Libre imméd. 777-4744

251 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE de pension pour un couple âgé. Inf. 378-4955 entre midi et 13h.

CHAMBRE MEUBLÉE, chauffée, éclairée, poêle et réfrigérateur, laveuse, 350 Racine, Granby. 375-2393

252 CHAMBRES ET PENSION

RÉSIDENCE pour personnes âgées, autonomes, près de l'église St-Benoît, caisse, médecin. Très grande chambre, 3 places seulement. Demandez Lise Tétreault, 375-3195.

RÉSIDENCE H.N. PARENT
Le fleuron d'or des résidences
Vous présente leurs chambres et pension pour personnes retraitées, non fumeurs. Les services suivants vous sont offerts: Infirmière, chapelle, salon de coiffure et de lavage, piscine intérieure, bain sauna et tourbillon, ascenseur, solarium et serre intérieure. Nourriture excellente. Un personnel des plus courtois et disponible s'ajoute à la grande présence des propriétaires Hélène et Norbert Parent.
Bienvenue à vous visiteurs, tél. 372-0723

RÉSIDENCE ST-JACQUES
CHAMBRES ET SUITES
SPECIAL POUR 1re ANNÉE
CHAMBRES À PARTIR DE 650\$
IMMEUBLE TOUT BÉTON, ASCENSEUR
INTERCOM DANS CHAQUE CHAMBRE
RELIÉE À LA PORTE D'ENTRÉE
TRÈS SÉCURITAIRE
BELLES GRANDES CHAMBRES 12X13
TRÈS BIEN MEUBLÉES
CHAMBRE DE BAIN COMPLÈTE
DANS CHAQUE CHAMBRE
INCLUS: PENSION COMPLÈTE,
CÂBLE T.V., SALLE COMMUNAUTAIRE
SUITE DISPONIBLE AVEC GRAND BALCON
PRIVÉ, MEUBLÉE OU NON MEUBLÉE
SITUÉ AU 345 ST-JACQUES
PRÈS DE TOUS LES SERVICES
OCCUPATION IMMÉDIATE
POUR VISITER PRENDRE RENDEZ-VOUS:
372-0382

254 ENTREPOT/ GARAGE A LOUER

★BÂTISSE A LOUER★
commerciale ou industrielle
6,000 pi. et moins avec bureau.
Au 70 rue Martin. 378-1298

265 ANIMAUX A VENDRE

CHATONS Himalayen, vaccinés, enregistrés, 150\$. 375-3910 après 18 h
LAPINS MINIATURES à vendre, 7\$ et plus; femelle Braque allemand, opérée, 175\$. 375-0574

271 DIVERS A VENDRE

AA - GROS SURPLUS
Réfrigérateurs, poêles, lav. séch. usagés de qualité à prix très réduit. Meuble Budget, 1538 Principale, Face Motel des Pins, 375-1484. P.S. Vendons pièces usagées.

ACHAT-LOCATION-VENTE et réparation, réfrigérateur, poêle, laveuse, sècheuse, four micro-ondes, TV et vidéo. Option d'achat, 100% déductible disponible. S'ad. LOCATION BESSAC, 148 boul.Boivin, Granby, 378-4153

★ ACHAT VENTE ★
★ SERVICE ★
Garantis un an, laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur.

MARCHÉ NOIR
691-1 Cowie (voisin de Géo Meubles)
375-4733

ARMOIRES DE CUISINE à vendre, finition frêne, incluant: four encastré, hotte. Prix entre 500\$ et 800\$ Doit être vendu pour 1er sept. 469-2729

BONJOUR! ACHAT, VENTE, ÉCHANGE AU GÉANT DES AUBAINES. Réfrigérateur, poêle, laveuse-sècheuse, 99\$ ch. et plus. Bonne garantie. Mobilier cuisine, chambre, etc. Plan mise de côté 90 jours. Bienvenue à tous! 1068 St-Charles NORD, 375-2888

BOÎTE POUR CAMION en fibre de verre, pour Toyota Extra Cab. 777-3109

GRANDE TABLE de marbre, avec 6 chaises en bois, très bon prix. Inf. 534-1186

MESUREUR MÉTRIQUE pour auto fabriquée au Japon, marque Hartwig inst. valeur 450\$ vendu 300\$. 777-3911, Carol Vallée

MOBILIER DE CUISINE en érable, table, 6 chaises, vaisselier; Bureau 4 tiroirs et miroir, pour étudiant. 378-2987

271 DIVERS À VENDRE

LÉGUMES
A CUEILLIR OU DÉJÀ CUEILLI:
Mais de couleur, concombres, tomates, pois, fèves vertes, jaunes, pommes, pommes de terre, etc...

LE MARAICHER ENR.
ANDRÉ COTÉ
2150 Rang Papineau
St-Paul Abbotsford,
379-5277

MOBILIER DE BUREAU: 4 bureaux, filières. Cause: déménagement. 372-9159 du lundi au vendredi

PAILLE A VENDRE, NOUVELLE RÉCOLTE
Orge ou blé, avec ou sans transport. Inf. YVAN BLANCHARD, 773-1741 ou MARCEL BELISLE, 773-3846 St-Hyacinthe

RÉFRIGÉRATEUR fruits et légumes, 12'x3', 1,200\$. 514-534-3622 Bromont

SYSTÈME DE SON incluant: table tournante et récepteur am-fm Hitachi, audio cass. Akai, écouteurs, haut-parleurs haute performance fini noyer, valeur: 2,000\$, aubaine à 375\$ 375-6287

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

4 CORDES de bois de poêle; Avion Falcon planeur, auto de course téléguidée avec radio, coffre; Pick-up Datsun avec boîte fibre de verre. Inf. 375-7431



Framboises, concombres, mais sucré, pommes, haricots, pommes de terre

LE MARAICHER ENR.
André Côté
2150 rang Papineau
St-Paul d'Abbotsford
Ouvert tous les jours
de 7 h à 20 h 30
Information
379-5277 271C3172

274 BOIS DE CHAUFFAGE
PERCHES DE CÈDRE À VENDRE
Bois de chauffage.
1-772-2688

286 DEMANDE A ACHETER

ACHETONS TOUS GENRES D'OBJETS que vous avez en trop. Ex: outils, articles ménagers, etc.. 375-3432, 372-8359

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE
PETIT PIANO Samick, de 2 ans. Inf. 372-0252

301 PERSONNEL DEMANDE
AIDE-CUISINIER temps partiel. Se présenter à la Brasserie St-Léger, 22 Bleury, Bromont, 534-0500

ALIMENTATION
Vous êtes sérieux, responsable et vous avez le sens de la vente? Voici une excellente opportunité qui vous permettra de posséder votre propre commerce dans le domaine de l'alimentation, avec un investissement de 15,000\$ à 20,000\$ (pour achat de camion).
Si ça vous intéresse vous n'avez qu'à vous présenter le 7 août entre 14h et 20h au **MOTEL LE CASTEL**, rue Principale, Granby, pour entrevue demandez André Gagné ou envoyez en toute confiance votre C.V. à: **ANDRÉ GAGNÉ**, 1600 Claire Crescent, Laçhine, Qc. H8S 1A2, tél. 1-800-362-4427

301 PERSONNEL DEMANDÉ

AIDE-CUISINIER demandé du lundi au vendredi, de 11 h à 19 h, pour cafétéria dans la région de Bromont. Pour plus d'informations, 514-534-3270 poste 6293.

AVEZ BESOIN D'ARGENT?
Mais vous ne pouvez sortir de chez vous. Je peux vous aider à en gagner au foyer. Pour inf. 372-4116 et laissez votre nom sur répondeur téléphonique.

BOUCHER D'EXPÉRIENCE demandé, pour régions Granby et Cowansville. 3 ans d'expérience requise. Salaire selon compétence. S'adresser au Provigo Gagnon, demandez M. Victor Lévesque, 378-4659

BOUTIQUE DE VÊTEMENTS A BROMONT recherche une personne qualifiée pour poste de gérante, minimum 2 ans d'expérience, très bon salaire. 534-1776

CAISSIER(ÈRE)S pour libre service Esso, travail de fin de semaine. Se présenter au Libre Service. Esso, 101 route 235, Ange-Gardien. Pour rendez-vous, 293-3737

CAISSIÈRE à temps partiel, du lundi au vendredi, sur l'heure du midi. Aussi personnel pour s'occuper du buffet le midi. Se présenter à la Maison Chinoise, 5, rue Évangéline 378-0107.

CHANSONNIER DEMANDÉ pour animer les jeudis et vendredis soir, dans un Pub. Inf: Pierre 534-1616.

CHERCHE GARDIENNE, lun. au vend. 5h pm à 10h am, non fumeuse. Doit se voyager. Rue St-Urbain. Christine 372-0110

CONTRACTEUR POUR CHANDAILS d'enfants et hommes (coton ourté). Demandez Jocelyn au 375-6498

COUTURIÈRE demandées avec expérience sur machine Overlock. Inf. 412 Robinson Sud, 378-3434

COUTURIÈRES A DOMICILE avec expérience seulement, possédant plain et overlock 5 fils. Ouvrage à l'année. 263-5401

COUTURIÈRES demandées avec expérience seulement. Plain, overlock, travail permanent 39 h. Salaire selon qualifications. S'ad. 637 St-Charles Sud, 372-9620

CUISINIER demandé avec expérience sachant faire pizza et mets canadiens, temps plein. Aussi plongeur(euse) demandé(e). Se présenter au Restaurant Valmont, 57 Évangéline, entre 9h à a.m. et 15h30, demandez Louise Masters.

CUISINIERS aide-cuisinier et plongeur, expérience dans domaine de la cafétéria, pour travail à Bromont, 40h/sem. Pour inf. demandez Gilles Caron au 534-2470 ou laissez message entre 8h30 et 17h.

CUISINIER(ÈRE) demandé(e) pour travail à temps partiel semaine et fins de semaine. Environ 25 heures. Salaire à discuter. 378-7422 ou présentez-vous au restaurant Chez Tony.

CUISINIER(ÈRE), AIDE-CUISINIER(ÈRE) à temps plein, 375-3552 demandez Marc.
GARDIENNE D'EXPÉRIENCE demandée, pour garder un bébé à domicile pendant le jour, de septembre à juin. Bonne condition. 372-3107

GARDIEN(NE) ET CONCIERGE pour travail à St-Césaire, maison fournie 6 1/2, couple stable, 40 ans et plus de préférence. Pour inf.: Salon funéraire Desnoyers, au 1-658-8551.

JUSQU'À 1,500\$ PAR SEMAINE,
travail agréable dans la vente de vacances à Magog. Clientèle fournie, temps plein et temps partiel. Inf. Roger ou Sylvain, 819-843-7759

MARCHÉ D'ALIMENTATION MÉTRO recherche responsable de sa boulangerie. Le(la) candidat(e) devra répondre aux exigences suivantes:
- honnêteté - bilinguisme - cours sec.
- expérience min. de 3 ans ds le domaine
- sens développé de la communication et du marketing
- aptitude à promouvoir un haut standard de service à la clientèle
La fonction consiste à: - travailler seul(e) et en équipe - commander les marchandises - établir les profits et pertes - préparer les horaires de travail - former et superviser les aides.
Salaire selon compétence plus avantages sociaux. S.v.p. faire parvenir C.V. à:
Guy Lussier, C.P. 80, Waterloo, JOE 2N0.

PERSONNEL DEMANDÉ
pour emballage de pommes. 378-3484

PLONGEUSES demandé(e)s, travail à temps plein. Se présenter au Restaurant L'Escale, 99 route 235, Ange-Gardien. Pour rendez-vous, 293-3737

PORTEUR temps partiel pour St-Césaire. Inf.: Salon funéraire Desnoyers, au 1-658-8551.

RECHERCHE PERSONNE pour entretien de maison et garder fillette de 17 mois, à St-Alphonse de Granby. Inf. 375-1084 ou 375-4008 après 17h.

301 PERSONNEL DEMANDÉ

PERSONNES POSSÉDANTS auto ou camion et main-d'œuvre demandées pour la distribution des annuaires téléphoniques dans les localités suivantes:

Granby, St-Alphonse, Bromont, Roxton, Pond, Roxton Sud, Ste-Cécile-de-Milton, St-Paul d'Abbotsford, St-Césaire, Rougemont, Racine, Valcourt, Lawrenceville, St-Joachim, Ste-Anne-de-la-Rochelle, Bonsecours, Warden, Waterloo, Frost Village, Stukely Sud, Eastman, St-Étienne de Bolton, Brigham, Iron Hill, Knowlton, Cowansville, West Brome, Lac Brome, Sutton Junction, Abercorn, Val Perkins, Mansonville, Dunkin, High Waterloo, Glen Sutton, Dunham, Freighsburg.

La distribution débute le 29 août 1990. Les candidats doivent être libres durant le jour du lundi au vendredi. Les intéressés doivent faire parvenir nom, adresse, numéro de téléphone et genre de véhicule à:

Ventes & Distribution Nationales Inc.
Att: M. Denis Ouellette
1315, rue Lafontaine
Montréal (QC), H2L 1T4

RÔTISSERIE AU COQ de Granby est présentement à la recherche de personnel pour combler les postes suivants:

Cuisinier(ère) avec expérience pour les déjeuners, temps plein et partiel; Cuisinier(ère) avec expérience sur pizza et poulet; Plongeur en chef avec expérience; Livreur à temps partiel dîner-souper.

Les personnes intéressées n'ont qu'à remplir une demande d'emploi au 777 Principale à Granby.

SERVEUSE avec expérience pour dimanche et lundi soirs; plongeur(euse) pour fin de semaine; femme de ménage, 6 jours par semaine, 1 heure par jour. Restaurant Le Sonnenhof, 1560 Principale, Granby. 378-7531

SERVEUSE-BARMAID avec expérience, à temps partiel. Se présenter à la Brasserie St-Léger, 534-0500

342 GARDERIES

GARDERAI en milieu familial, quelques places pour le 6 août, enfants 1 an et plus, activités structurées, bricolage, grande salle de jeux, très grand terrain, repas équilibrés, collations, secteur école Joseph Potvin, boul de la Mairie. 777-3085.

GARDERAI ENFANTS 2 ans et plus, aussi dîner pour écolier, repas équilibré, salle de jeux, extérieur clôturé. Près parc Victoria, France 378-1168

SECTEUR RUE LAURENT: garderais enfants de tout âge, à la journée ou à la semaine, 2 places disponibles, 3 ans d'expérience, bonnes références. Inf. tante Suzanne, 378-0951

VOUS CHERCHEZ un endroit sur ou vos enfants pourront s'amuser en toute sécurité, je suis une jeune maman dynamique avec expérience et surtout qui adore les enfants. Secteur école St-André, 375-0690

343 SERVICES DIVERS

ARTISAN MENUISIER ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, rénovations de tout genre, etc. 378-8677

ASTROLOGIE ET VOUS ENR.

Tarot, lignes de la main, carte du ciel, numéologie. Sur rendez-vous. 375-7375
Claudette Roberge

BRIQUEUR COMPÉTENT ferait ouvrage de tous genres: réparations, cheminées, brique, pierre, foyers, etc. Estimation gratuite. 372-2982

DÉCAPAGE! Spécialité mobiliers antiques et modernes, armoires de cuisine et portes. Réparation et finition. Maurice Proulx, 469-4943

CARTES D'AFFAIRES

DANIEL SOUTHIÈRE
notaire

135, rue Principale, Granby

372-6637

Bureau également le soir sur rendez-vous.

200-C3236

343 SERVICES DIVERS

CONTRACTEUR-ÉLECTRICIEN-ARTISAN pour réparation électrique de tout genre. Gérald: 378-9738

Paysagiste J. DESHAIES

C'est le temps de faire tailler vos haies et arbustes. Coupe et émondage d'arbres. Fait tourbage et ensemencement de parterre, tonte de pelouse, installation de murs en roches, blocs ou dormants, patio, rocaille, pavé uni. Ouvrage de tous genres. Estimation gratuite. 378-7585

RAMASSONS DE TOUT pour les défavorisés tel que: Meubles, appareils ménagers, linge, etc. Allons chercher gratuitement. Aussi ramassons vieille ferraille. Inf. 372-9243

Solage et clôture Frost G. Perron, Entreprise générale

Spécialité dans les fissures de solage, et le drainage qui élimine les infiltrations d'eau. Nous vérifions drains et faisons drainage de surface. Aussi réparons et installons clôture Frost ou autres. Résidentiel, commercial et industriel. Et posons poteaux de corde à linge. Exécutons travaux de tout genre. Ouvrage soigné et garanti. Estimation gratuite. 378-4426

SPÉCIALISTE ARBRES ET HAIES

Taillage de haies, arbustes, émondage et abattage d'arbres de toutes grosseurs, essouchement, fertilisation, vente et installation de poteaux de corde à linge, travaux de tout genre. Assurance-responsabilité. 10\$ de rabais sur présentation de ce coupon. 1 par client. Estimation gratuite. 378-1145

SYSTÈME AUTOMATIQUE D'ARROSAGE DE PELOUSE (sous-terrain) SYN.

Prix imbattable. Financement disponible. Système en démonstration. Inf.: 375-9415

produits **TORO**

343 SERVICES DIVERS

GRAND MÉNAGE

MÉNAGE EXPRESS Granby ENR.



Service d'entretien ménager Résidentiel Professionnel Personnel responsable

D. Dame, Dir. entrainé et assuré.
NOS SERVICES:
• Planchers • Murs et plafonds
• Tapis • Vitres
• Intérieur d'auto • Meubles rembourrés
• Ent. régulier • Après sinistre
Estimation gratuite
372-3500 ou 777-6414
343C2312

Spécialités:

CRÉATION DE BIJOUX EN OR

* Diamants bleus A-1

* Montres suisses

AU PRIX DU GROS

40% à 50%

DE RÉDUCTION

F.H. Poulin, prop.

Importateur - 378-2020

BIJOUTERIE SUISSE

423, rue McDonald
Granby J2G 6Z6

343-C3091

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

APPAREILS

SERVICE LAPLANTE



- Lave-vaisselle
- Cuisinières
- Laveuses-sécheuses
- Réfrigérateurs
- Congélateurs

Sur rendez-vous le soir

372-3832

Granby

L-9838

AVIS PUBLIC D'ÉLECTION

Commission scolaire DAVIGNON

Date du scrutin: **90-11-18**

Je, M. Arthur Hébert, président d'élection, donne aux électeurs de la commission scolaire DAVIGNON l'avis public suivant:

1. Les postes de commissaires sont ouverts aux candidatures pour les circonscriptions électorales suivantes:

Quartier # 1 Ruitter	Quartier # 6 Fordyce	Quartier # 11 Lac-Brome Ouest
Quartier # 2 Sweetsburg	Quartier # 7 Brigham	Quartier # 12 Sutton
Quartier # 3 Vilas	Quartier # 8 Bromont ouest	Quartier # 13 Freighsburg
Quartier # 4 Bruck	Quartier # 9 Bromont Est	Quartier # 14 Dunham Est
Quartier # 5 Davignon	Quartier # 10 Lac Brome Est	Quartier # 15 Dunham Ouest

2. Toute déclaration écrite de candidature à l'un ou l'autre des postes ouverts devra être produite au bureau du président d'élection aux heures indiquées ci-dessous durant la période de déclaration de candidature suivante:

Le 4 novembre 1990
entre 10 h et 17 h
au 112 rue John, Cowansville, Québec

3. La déclaration de candidature devra comporter les mentions suivantes:
Le nom du candidat, sa date de naissance, son adresse, sa profession et la circonscription pour laquelle il pose sa candidature et une attestation, appuyée de son serment, de son éligibilité.

La déclaration de candidature doit être signée par le candidat et appuyée par dix électeurs de la circonscription pour laquelle cette déclaration est produite. En regard de sa signature, chacun de ces électeurs doit indiquer son adresse comme elle doit être inscrite sur la liste électorale.

La déclaration de candidature doit être accompagnée d'une pièce d'identité du candidat et d'une déclaration signée par le chef de l'équipe attestant que cette personne en est le candidat officiel au poste concerné.

4. Si plus d'un candidat pose sa candidature à un même poste de commissaire, un scrutin sera tenu le dimanche:

DATE: 1990-11-18 DE 9 H À 19 H
et un vote par anticipation le dimanche:
DATE: 1990-11-11 DE 9 H À 19 H

5. J'ai nommé pour agir à titre de secrétaire d'élection:
M. André Delisle

6. Vous pouvez me rejoindre en communiquant au bureau du président d'élection:
112 rue John, Cowansville, Québec (514) 263-3087

Donné à Cowansville, le 90-08-01.

Le président d'élection

Le formulaire "Déclaration de candidature" est disponible au bureau du président d'élection

410C3420

365 MOTOCYCLETTES

HONDA 450 Nighthawk, 1984, 7,900 km, très bonne condition. Après 18h, 372-1917

MOTO YSR 50cc, 1989, en parfaite condition, 1,450\$ discutable. 378-6106

370 AUTOS

A VENDRE SUZUKI SWIFT 1989, 7,500\$; GMC Tracker 4x4, convertible, 1989, 11,350\$. 263-8138 demandez Marc.

CAMARO 1984, rouge, t-top, radio Am-Fm stéréo cassette, 105,000 km, 4,900\$ discutable. 378-9531 après 16h

CAVALIER RS 1988, 4 cyl. 5 vit. 43,000km, en très bon état, un seul propriétaire. Inf. 469-5398

CAVALIER RS 1987, blanche, toit ouvrant, am-fm cassette, 5 vitesses, 44,000km, 6,795\$ négociable. 777-2885

CAVALIER 1989 blanche, 5 vitesses, 16,000 km, 8,900\$, 5 ans de garantie. 777-2537.

370 AUTOS À VENDRE

CHRYSLER DYNASTY 1989, 52,000km, tout équipée, 13,500\$. Cause: départ. Inf. 539-3934

CHRYSLER NEW YORKER 1978, bas millage, prix 500\$. Inf. 100 Swett app.6, 777-7184

COLT TURBO 87 très propre, 6,500\$ négociable. Jour 378-0011, soir 293-5516

CORVETTE 1978 bourgogne ext. int. noire, 4 vit., 90,500 km, en bon état, 8,150\$ 777-4234

DODGE SHADOW 1988, 37,000 km, très propre, automatique, 549-4850

JEEP CHEROKEE LAREDO 1989, tout équipé, autom. 4 litres, blanc, balance garantie 5 ans. Après 18h au 379-9139

JETTA GLi 1986, 5 vit. 4 portes, sièges cuir, régulateur, 89,000km, état A-1, 6,950\$. Inf. 263-6581

MERCURY LYNX 1986 5 vitesses, 2 portes, 90,000 km, super propre, mécanique garantie, 4 pneus neufs. 375-7110

PONTIAC GRAN-AM 1990 tout équipée, valeur neuve 23,000\$, laisserais à 18,200\$. 539-3507

371 MACHINERIE À VENDRE

371 MACHINERIE À VENDRE

C'est aussi facile que **1-2-3...** notre spécial "week-end" des petites annonces

SAMEDI - DIMANCHE - LUNDI

- 1 seul coup de téléphone
- 2 petites annonces à payer
- 3 petites annonces publiées

Appelez-nous **AVANT le MERCREDI 16 h**

pour réserver* votre petite annonce que nous publierons les samedi et lundi dans

La Voix de l'Est
et dans **PLIJS**

À partir de seulement **1075\$**



Rapide, facile et tellement avantageux pour vous

375-8888



* ne peut être annulé

L-8769

Province de Québec
Municipalité scolaire de Cowansville /
Commission scolaire régionale protestante
du District de Bedford

AVIS PUBLIC

Avis est donné par la présente que l'élection des commissaires de la Municipalité scolaire de Cowansville / Commission scolaire régionale protestante du District de Bedford sera tenue le dimanche 18 novembre 1990.

Un commissaire sera élu pour chacune des circonscriptions électorales suivantes:

- 1.- Clarenceville
- 2.- Bedford
- 3.- Stanbridge East
- 4.- Cowansville
- 5.- Sutton
- 6.- Farnham
- 7.- Cowansville
- 8.- Mansonville
- 9.- Knowlton
- 10.- Granby
- 11.- Waterloo

Peut être élu commissaire d'une commission scolaire, toute personne qui a le droit d'être inscrite sur la liste électorale de cette commission scolaire et qui, à la date du scrutin, a son domicile sur le territoire de la commission scolaire depuis au moins six mois.

Une personne désirant être candidate doit déposer sa déclaration de candidature au bureau du président d'élection au 100, boulevard Davignon, Cowansville, Québec, le dimanche 4 novembre 1990 entre 10 h et 17 h.

La déclaration de candidature mentionne le nom du candidat, sa date de naissance, son adresse, sa profession et la circonscription pour laquelle il pose sa candidature et comprend une attestation, appuyée de son serment, de son éligibilité.

La déclaration de candidature du candidat d'une équipe reconnue doit mentionner qu'il est candidat de cette équipe.

La déclaration de candidature doit être signée par le candidat et appuyée par dix électeurs de la circonscription pour laquelle cette déclaration est produite.

En regard de sa signature, chacun de ces électeurs doit indiquer son adresse comme elle doit être inscrite sur la liste électorale.

La déclaration de candidature doit être accompagnée d'une pièce d'identité du candidat et d'une déclaration signée par lui ou son mandataire attestant qu'il connaît les signataires, qu'ils ont apposé leur signature en sa présence et qu'à sa connaissance ils sont des électeurs de la commission scolaire.

Le président d'élection remet la pièce d'identité, après l'avoir examinée, à la personne qui produit la déclaration de candidature ou à son mandataire et en conserve une copie conforme.

La déclaration de candidature du candidat d'une équipe reconnue doit être accompagnée d'une lettre signée par le chef de l'équipe attestant que cette personne en est le candidat officiel au poste concerné.

S'il y a plus d'un candidat à un poste de commissaire, un vote par anticipation et un scrutin seront tenus pour élire un candidat.

Un vote par anticipation sera tenu le dimanche 11 novembre 1990 entre 9 h et 19 h pour toute personne incapable de voter le jour du scrutin.

Le scrutin sera tenu le dimanche 18 novembre 1990 entre 9 h et 19 h.

Pour toute information supplémentaire, veuillez communiquer avec le bureau du président d'élection au 100, boulevard Davignon, Cowansville, Québec (514-263-1515).

Donné à Cowansville, Québec, ce 31^e jour de juillet 1990.

R.A. Dickinson
Secrétaire d'élection
J.R. Bissell
Président d'élection
410-C3422



REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jours pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

L.R.

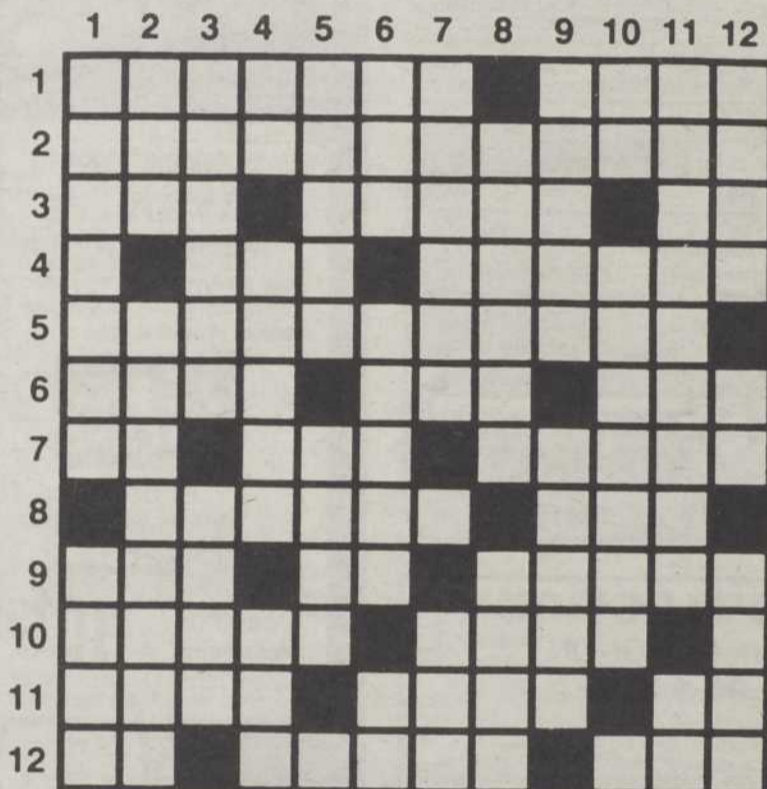
FAITS D'HIER

Le mardi 7 août 1990:
Anniversaires historiques:
1987 — Vicki Keith devient la première femme à traverser, aller-retour, le lac Ontario.
1985 — Le président Mitterrand réclame une enquête rigoureuse sur l'affaire du Rainbow Warrior.
1980 — Indépendance de la Côte d'Ivoire.
1979 — Le couple Cossette-Trudel reçoit une sentence de deux ans moins un jour de prison pour avoir participé à l'enlèvement du diplomate britannique James Cross, en octobre 1970.
1971 — Les trois astronautes d'Apollo XV regagnent la Terre après leur voyage sur la Lune.

1964 — Fondation de la République populaire du Congo.
1960 — La Côte d'Ivoire accède à l'indépendance.
1957 — Mort de l'acteur Oliver Hardy, né en 1892, qui formait avec Stan Laurel (1890-1965) le fameux duo comique du cinéma américain.
1945 — L'URSS déclare la guerre au Japon, sept jours avant la reddition japonaise.
Il sont nés un 7 août:
La danseuse et espionne Mata Hari (1876-1917)
L'homme d'Etat américain Ralph Bunche (1904-1971)
L'acteur et metteur en scène français Jean-Louis Barrault (1910)

MOTS CROISÉS

NO D-472



HORIZONTALEMENT

- 1—Grappin. — Né.
- 2—Excédera.
- 3—Lettre grecque. — Énergique. — Note musicale.
- 4—Patriarche biblique. — Saules.
- 5—Avalera rapidement.
- 6—Transpirer. — Colère. — Retira.
- 7—Sert de liaison. — Manoeuvre frauduleuse destinée à tromper. — Logement.
- 8—Brocarde (litt.). — Prénom masc.
- 9—Pivert. — Voyelles jumelles. — Longue plume de l'aile des oiseaux.
- 10—Matière fécale moulée. — Prône.
- 11—Néant. — Bruit sonore. — Lettre grecque.
- 12—Conifère. — Coût. — Grosse pilule.

VERTICALEMENT

- 1—Classeur. — Mort.
- 2—Maladie cryptogamique des plantes. — Qui nourrit.
- 3—Valence. — Ancienne mesure agraire.
- 4—Chrome. — Tramé (litt.). — Obtiennent.
- 5—Saison. — Comm. de Belgique (prov. d'Anvers).
- 6—Tête d'une tige de blé. — Personnage des théâtres de la foire, qui jouait les niais. — Brome.

- 7—S'emboîte dans un meuble. — Titre auquel les monnaies doivent être fabriquées.
- 8—Cercle proéminent à la circonférence des monnaies. — Siège rembourré, bas et sans dossier.
- 9—Punaise vivant sur l'eau. — Acide sulfurique partiellement déshydraté.
- 10—Infinitif. — Se dit d'une partie du corps susceptible de provoquer une excitation sexuelle.
- 11—Récit. — Fl. d'Italie.
- 12—Affaibli. — Carte. — Expulsion de quelqu'un hors de sa patrie.

SOLUTION DU PROBLÈME D-471


1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
L	A	P	I	D	A	I	R	E	F	A	
E	G	O	T	I	S	M	E	C	O	N	
G	R	E	E	S	A	V	E	R	E	E	
H	U	M	T	E	G	U	M	E	N	T	
O	M	E	G	A	I	B	U	E			
R	E	E	N	O	N	C	A	S	P		
N	E	N	T	I	E	R	E	R	E		
E	V	A	S	E	E	C	R	A	N		
O	R	I	N		B	A	R	I	L	S	
T	A	N	T	A	L	E	I	O	L	E	
E	T	C		I	U	L	E	N	I	E	
S	O	E	U	R	S	L	E	S	E	S	

HOROSCOPE

BÉLIER

 du 21 mars au 20 avril
Climat pacifique qui vous promet des joies intenses. Une planète bénéfique renforce vos chances de bonheur. Vous pouvez mener à bien un projet concernant le cœur. Vous mettez un frein à vos tendances belliqueuses.


TAUREAU

 du 21 avril au 20 mai
Vous vous jugerez avec une certaine sévérité sur le plan sentimental, vous remettrez en question vos sentiments, vos illusions. Vous vous observerez avec une lucidité inhabituelle. Vos rapports sentimentaux vont s'améliorer.

GÉMEAUX

 du 21 mai au 21 juin
Sur le plan du cœur, mettez de la bonne volonté pour trouver un terrain d'entente. La personne aimée sera un peu ombreuse. La santé d'un proche pourrait vous tracasser et vous trouverez un certain réconfort dans la prière.

CANCER

 du 22 juin au 22 juillet
Il suffira d'un peu de compréhension pour ramener la paix du cœur chez vous. Ne vous laissez pas aller à la nervosité. La personne chère bénéficiera d'un courant de chance grâce à vous.


LION

 du 23 juillet au 23 août
Une certaine franchise peut faire beaucoup de mal sur le plan sentimental, soyez diplomate et gardez le silence. Méfiez-vous de vous-même et montrez-vous chaleureux. Vous aurez l'occasion de faire une rencontre insolite.


VIERGE

 du 24 août au 22 sept.
Ne vous laissez pas gagner par vos complexes, agissez intelligemment et appuyez-vous sur l'amitié. Vous ferez preuve d'un goût excellent, vous aurez du succès sur le plan social et la personne aimée collaborera avec beaucoup d'adresse.

BALANCE

 du 23 sept. au 23 oct.
Vous aurez tendance à voir les événements sous un jour trop sombre et vous apporterez beaucoup de véhémence à vos revendications sentimentales. On vous aime, alors soyez disponible pour l'être cher.

SCORPION

 du 24 oct. au 22 nov.
Vous vous entendrez très bien et vous saurez cueillir les joies offertes et apprécier la gentillesse de l'être cher. Le climat sentimental sera propice au dialogue. Vous démontrerez plus de maturité.


SAGITTAIRE

 du 23 nov. au 21 déc.
Si vous sentez que la personne aimée est triste et déprimée, faites l'impossible pour lui venir en aide. La reconnaissance qu'elle vous démontrera vous paiera de tous vos efforts et de vos petits ennuis.

CAPRICORNE

 du 22 déc. au 20 janv.
Vous serez aimé par une personne qui a la passion de la liberté et qui est animée par deux tendances; conformiste mais aussi rebelle à son milieu, soucieuse du qu'en-dira-t-on. L'amour en fera un être épanoui.

VERSEAU

 du 21 janv. au 19 fév.
L'être qui vous aime fera des efforts pour paraître superficiel, mis il n'y aura rien à faire; approuvez donc son sérieux devant la vie, démontrez une certaine admiration et un amour profond.

POISSONS

 du 20 fév. au 20 mars
Vous serez sollicité et vous serez heureux de plaire, de rencontrer des gens visiblement sensibles à votre charme. Vous vous donnerez du mal pour séduire, pour vous faire aimer. Pourtant vous n'êtes pas réellement prêt pour un amour.

MOT MYSTÈRE

11 lettres

Le mot clé: la psychiatrie

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

abus	choc	fièvre	inanimé	noir	raison	soin
anxiété	combat	folie	lent	Oedipe	régression	spasme
appui		force	lobotomie	sadisme	rétif	subir
autisme	danger	dépressif	gémir	mieux	pâle	salut
					pâlir	sang
bien	émoi	hébété			Pavlov	santé
blème	émotif		naïf	peur	scène	
blocage		idiot	nerf	phobie	sénile	
bon	fatal	impasse	névrose	psychiatre	signe	

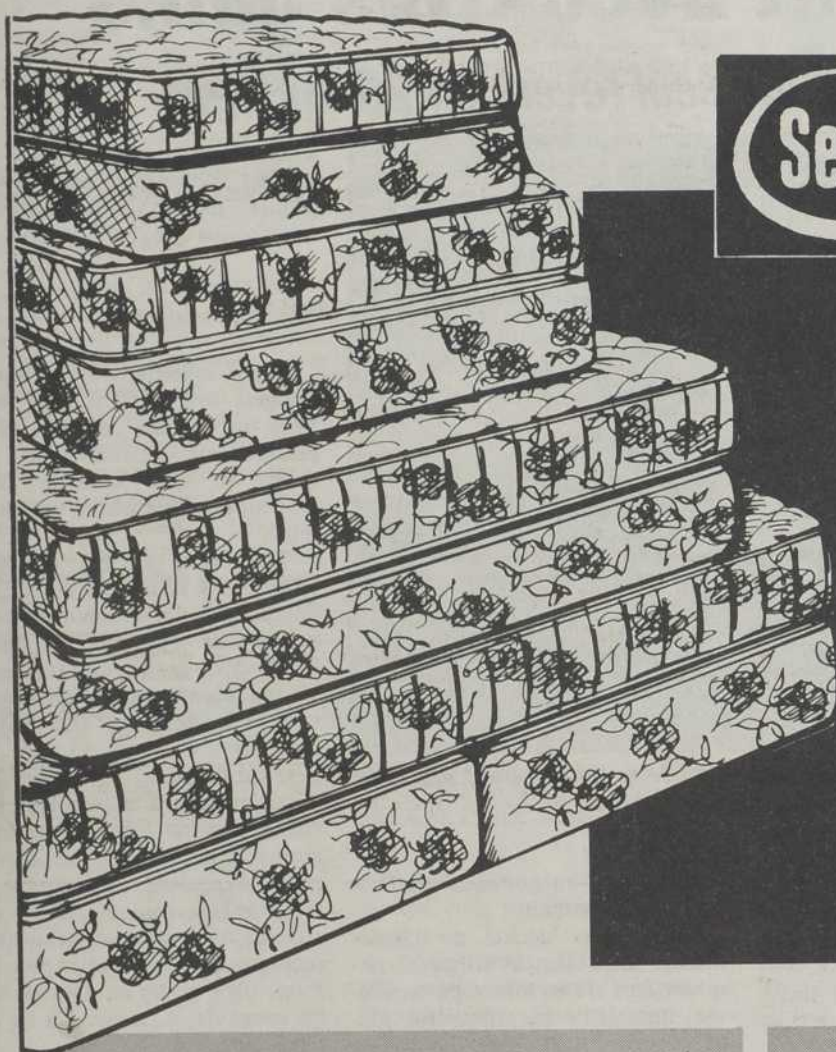
Solution du problème précédent: glucide

E	M	O	T	I	F	I	S	S	E	R	P	E	D	E
E	S	I	U	I	M	R	A	O	P	T	I	A	I	N
C	R	P	E	P	O	D	E	I	N	H	N	M	L	R
E	P	V	A	F	I	S	A	N	G	G	O	A	E	E
A	R	S	I	S	A	N	X	I	E	T	E	B	S	G
E	S	T	M	V	M	E	S	R	O	P	U	O	I	R
E	E	E	A	E	M	E	L	B	C	A	R	L	A	E
R	P	A	L	I	R	C	O	H	C	V	B	I	A	S
S	C	E	N	E	H	L	T	N	E	L	S	U	U	S
E	E	A	U	E	F	C	E	N	O	O	A	B	S	I
P	N	L	B	R	O	E	Y	C	N	V	I	T	D	O
I	I	E	I	M	L	N	A	S	R	R	I	I	A	N
D	T	O	B	N	I	G	A	E	P	O	O	R	E	F
E	N	A	X	U	E	I	M	I	M	T	F	I	U	N
O	T	A	U	T	I	S	M	E	F	T	B	O	N	S

SETLAKWE

VENTE DE MATELAS

4 magasins
pour mieux
vous servir



- 510 ressorts à haute densité à spirales fixes
- Multiplié à 1/4" de mousse uréthane
- Tissu élégant à 100% polyester
- Soutien très ferme

39" MATELAS 199\$
SOMMIER 139\$

Prix spécial ensemble

319\$

54" MATELAS 249\$
SOMMIER 169\$

Prix spécial ensemble

369\$

Une semaine seulement

60" MATELAS 299\$
SOMMIER 189\$

Prix spécial ensemble

439\$

SETLAKWE

1204 Principale, Granby (chemin St-Paul)

DÉCÈS



LAFRANCE
M. Normand

— Subitement à Farnham, à l'âge de 51 ans, est décédé M. Normand Lafrance, assistant-directeur du service d'incendies de Farnham, époux de Pierrette Lacoste.

Il est exposé au
Salon funéraire
F. & J.M. Désourdy
205, rue Principale Est
Farnham

Le service aura lieu le mercredi 8 août 1990, en l'église St-Romuald, à 14 heures. Inhumation à Farnham.

Le salon sera ouvert à midi mercredi le 8 août 1990.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: M. Mme Pierre Lafrance (Manon Piette), de St-Ignace; M. Dominique Lafrance, de St-Césaire; un petit-fils Jean-François.

Sa mère: Mme Marie-Louise Lafrance, de Farnham; ses soeurs: Mme Thérèse Leduc, de l'Ange-Gardien; M. Mme André Lamarre (Cécile), de Farnham.

Ses beaux-parents: M. Mme Aldéo Lacoste, de Granby.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Mme Adrien Choinière, de Granby; M. Mme Irénée Alix, de U.S.A.; M. Mme André Lacoste, de Granby; M. Mme Claude Lacoste, de St-Paul-d'Abbotsford; M. Mme Pierre Lacoste, de Montréal; M. Mme Jacques Lacoste, de Farnham; M. Mme Daniel Demers, de l'Ange-Gardien, ainsi que neveux et nièces, autres parents et amis.

Pour de plus amples renseignements, s.v.p. composer le 293-4474. 7-8

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jours pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

A.R.D.

La Voix de l'Est

TARIFS D'ABONNEMENT

Samedi	Semaine	Année
1.00 \$	2.75 \$	125 \$



La Voix de l'Est
76 Duffern, Granby
J2G 9L4; 375-4555

SPORTS

Les Yankees juniors finissent avec trois gains

Saison de rêve pour les protégés de Matt Alston avec un seul revers en 20 matches

GRANBY
GR-MR

Les Yankees juniors ont ajouté trois victoires à leur fiche au cours du dernier week-end, pour compléter leur saison presque parfaite avec un dossier de 19 victoires contre une seule petite défaite.

Les troupiers de l'entraîneur Matt Alston et de son adjoint Ronald Arsenaault, déjà champions de la saison depuis deux semaines, n'auront donc échappé qu'une seule partie en cours de calendrier régulier, devant les A's de Sherbrooke.

Les séries éliminatoires débiteront lundi soir prochain, quand les Pirates de Fleurimont seront à Granby. Il s'agit d'une série à la ronde de 12 parties. Granby affrontera Sherbrooke, Acton Vale et Fleurimont quatre fois chacun. Les prochaines parties ne sont pas au calendrier en raison de la disponibilité des terrains qui demeure inconnue avec la présence des équipes seniors en séries éliminatoires.

«C'est la première fois que je suis associé à un club présentant une fiche si près de la perfection, souligne Alston. C'est formidable parce que les gars ont toujours été prêts et motivés, peu importe le club que nous affrontons. J'ai déjà remporté quelques championnats de saison avec les Orioles juniors de Granby, dans la Ligue junior majeure. La saison était plus longue et le calibre plus fort. Mais je suis très fier de mes joueurs de cette saison en raison de l'esprit d'équipe et de leur motivation. Ils n'ont jamais lâché».

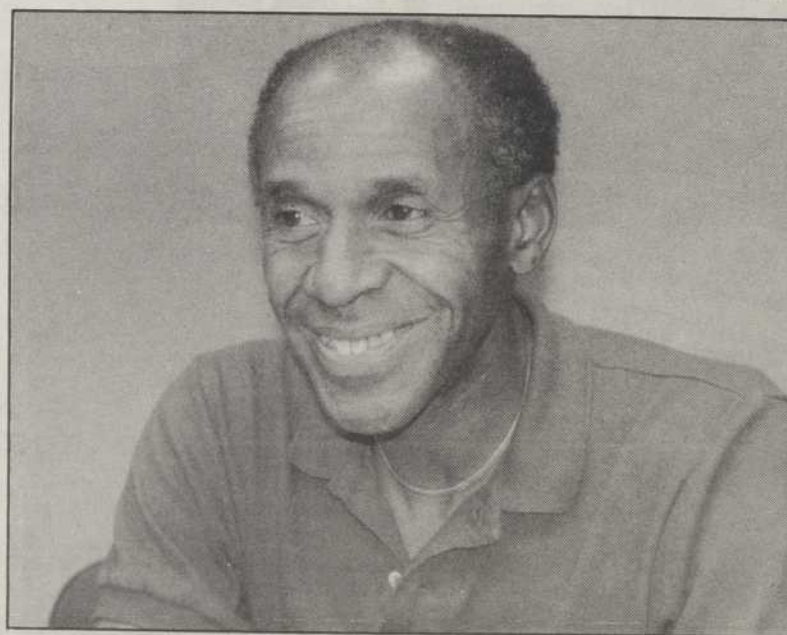
Alston soutient qu'il n'a pas pensé à une saison parfaite en début de saison, mais que cette per-

spective a maintenu l'intérêt. «Cela se serait bien pris, mais je suis tout de même content de notre année. Il reste cependant à songer aux séries éliminatoires», indique le pilote.

Samedi, les Yankees juniors ont mis en banque une victoire par défaut lorsque Fleurimont n'a pu présenter un alignement suffisant à Granby. Et dimanche, les Granbyens ont couronné leur saison en remportant les honneurs d'un programme double devant leurs principaux rivaux, à Sherbrooke.

Dans le premier match, une victoire de 8-4, le lanceur Benoit Monty a porté sa fiche à huit victoires contre aucun revers. Il a retiré six frappeurs sur des prises. Un seul point porté à sa fiche était mérité. Il a permis quatre buts sur balles et huit coups sûrs. Monty a aidé sa propre cause en produisant deux points avec deux simples. Robert Auclair a produit trois points avec un simple et un double. Éric Massé et Richard Gariépy ont aussi cogné un simple et un double, le premier produisant deux points, l'autre un. Yannick Proulx a connu un excellent match avec un coup sûr et deux points marqués. Sébastien Tremblay a aussi frappé un simple.

Le lanceur gaucher Richard Edwards a porté sa fiche à sept gains contre un seul revers en conduisant les Yankees juniors à une victoire de 5-4 dans la deuxième partie. Edwards a retiré six frappeurs sur des prises, permis quatre buts sur balles et huit coups sûrs. Yannick Proulx a obtenu un double bon pour trois points. Robert Auclair frappait trois simples en plus de marquer deux points. Guy Patenaude a



Matt Alston est associé pour la première fois de sa carrière à une équipe qui frise la perfection d'aussi près.

photo d'archives

réussi un simple et un double, a marqué une fois et a produit un point. Éric Massé a frappé une fois en lieu sûr et a marqué deux points.

Yankees seniors

De leur côté, les Yankees seniors tenteront de compléter leur calendrier régulier cette semaine, avec cinq parties au programme. Les hommes de Jean-Guy Massé devaient évoluer hier soir à Drummondville, mais ce match a été remis à cause de la pluie et sera présenté vendredi.

Les Yankees affronteront les A's de Sherbrooke ce soir à Granby à 20h. Ils seront à Sherbrooke demain et à Magog jeudi, puis recevront Victoriaville dimanche, tout cela en comptant sur la tem-

pérature qui n'annonce rien de bon pour la semaine...

Rien n'est décidé au classement, mais les Granbyens risquent fort de terminer en troisième, quatrième ou cinquième place.

Le gaucher Yves Loiselle, dont la fiche est de deux victoires contre cinq revers, devrait lancer ce soir. Jean-Guy Massé a quelques problèmes de personnel cette semaine. Le lanceur Jocelyn Salvas a mal au bras et Claude Clément reprend graduellement le travail au monticule. Paul Thibert ne revient que vendredi d'un voyage d'un mois pour son travail et le voltigeur Marcel St-Onge sera absent pour deux semaines; il s'est marié samedi.

Il est possible que quelques joueurs des Yankees juniors dis-

putent des parties avec leurs grands frères au cours de la semaine, puisqu'ils ne débiteront leurs séries que lundi prochain.

Yankees midgets

Par ailleurs, les Yankees midgets ont terminé leur saison avec une amère défaite, hier au Stade Napoléon-Fontaine, alors qu'ils se sont inclinés devant Drummondville par la marque de 7-0.

Le lanceur gagnant, Daniel Lalancette, a réussi 14 retraits sur des prises, n'a accordé que trois coups sûrs et aucun but sur balles. Son vis-à-vis, Richard Couture, qui a lancé six manches, a retiré sept hommes sur des prises et accordé six coups sûrs et trois buts sur balles.

«Il en était à sa première expérience comme lanceur partant et était très nerveux, a expliqué Ronald Arsenaault, entraîneur-chef des Yankees midgets. De plus, il n'a jamais vraiment pratiqué les techniques de retraits pour des buts volés, et il y en a eu plusieurs au cours de la partie. Ça ne nous a pas aidé.»

Mais Arsenaault explique aussi cette défaite par le fait que les parties sont beaucoup trop éloignées les unes des autres dans l'horaire. «Ce qui fait qu'on a été trop longtemps sans jouer et on a peut-être manqué un peu de pratique», a-t-il poursuivi.

Richard Couture, Yannick Labrecque et Daniel Péloquin ont réussi les trois coups sûrs des Granbyens, tous des simples. Les Yankees ont commis deux erreurs au cours du match. Dany Gagnon, de Drummondville, a réussi un circuit bon pour un point.

Les Cosmos seniors perdent mais demeurent en tête

GRANBY

Les Cosmos seniors de Granby ont subi la défaite au compte de 2-1 dimanche, à Québec, demeurant tout de même au premier rang de la ligue, ex-aequo avec les équipes de Juventus et du West-Island.

C'est d'abord les Granbyens qui ont pris les devants aux environs de la 25e minute de la première demie, sur un coup franc direct de Daniel Couture. «Le gardien n'a vu que du feu», a dit Michel Berthiaux, entraîneur.

Les porte-couleurs de Québec ont par la suite inscrit deux filets

à la deuxième demie. Le premier a été réussi sur un tir de pénalité, après que le gardien Martin Laboissonnière ait répliqué suite à une provocation d'un joueur adverse. Le but victorieux s'est fait sur un coup de pied en coin.

Selon Berthiaux, les joueurs, au nombre de 12, ont bien joué, ont fait des efforts, mais ont rater au moins quatre belles occasions de marquer. «En plus, il manquait Éric Parent, notre meilleur compteur et Alain Théorêt, gardien de but, qui sont tous les deux suspendus. Pascal Langlois et Stéphane Doucet étaient aussi absents, en raison de leurs études.

Mais ce n'est pas une excuse. Ce qui est fait est fait. C'est ça le sport.»

«Stéphane Martel et Luc Laboissonnière, blessés respectivement au genou et à l'épaule avant le match, ont quand même joué la partie, une très belle preuve d'esprit sportif, a-t-il poursuivi. Martel n'a cependant pu terminer la joute, forcé d'abandonner à la deuxième demie à cause de sa blessure.»

Les deux équipes ont également eu chacune une carte rouge. Chez les perdants, c'est Didier Comuneau qui a été expulsé.

Mercredi, les Cosmos seniors visiteront les Braves de Ste-Thérè-

se. Michel Berthiaux promet une chaude lutte pour ce match, mais également pour les cinq autres d'ici la fin de la saison. «On pourrait très bien voir les quatre équipes qui suivent au classement prendre la tête, et les premiers se retrouver plus bas.»

Par ailleurs, les Cosmos de la division d'honneur de Granby ont mérité leur première victoire cette saison, samedi au Parc Napoléon-Fontaine, en blanchissant les porte-couleurs de St-Hyacinthe 1-0.

Bruno Lapierre a réussi l'unique filet des gagnants vers la dixième minute de jeu. Un but chanceux, puisque le ballon, bloqué par le gardien adverse sur un

tir inoffensif, a dévié sur une motte de terre. La chance n'a par contre pas été présente tout le long du match, puisque les Cosmos ont raté cinq fois le filet.

«A l'attaque, les joueurs ont moins bien figuré qu'à la défense, d'autant plus qu'il manquait tous les joueurs de centre, de dire Jacques Giard, entraîneur. Ce fut un très bon match défensif et je suis satisfait. Yvan Paquette et Patrick Parent, prêts par les Cosmos midgets, ont su démontrer leur talent. Paquette grimpera sûrement chez les seniors dans très peu de temps, il joue comme un vrai pro.»

Charles Thiffault entraîneur-adjoint à Montréal

Guy Robillard

MONTREAL
Presse Canadienne

Le Canadien de Montréal a causé une certaine surprise hier en annonçant la nomination de Charles Thiffault au poste d'entraîneur-adjoint.

«Le sport évolue et on réalise maintenant que c'est une équipe d'entraîneurs qu'il faut, a constaté l'entraîneur-chef Pat Burns. Ici à Montréal, il y a beaucoup de choses à faire. Je dois rencontrer les journalistes après chaque entraînement et Jacques Laperrière doit travailler avec les réservistes.»

Burns n'a pas précisé les tâches qu'il voulait confier à son nouvel assistant, mais lors de la conférence de presse téléphonique, il a mentionné le mot «jeu de puissance». Thiffault est un technicien et un diplômé universitaire en éducation physique qui possède vraisemblablement des qualités complémentaires à celles de Burns et Laperrière. Il a dirigé des formations universitaires pendant neuf ans, publié plusieurs ouvrages sur le hockey et partici-

pé à de nombreux séminaires, notamment en Tchécoslovaquie et en URSS.

Jeu de puissance

Il a beaucoup patiné quand on lui a demandé s'il voyait comme un défi de revamper le pire jeu de puissance de la Ligue nationale. Avec Michel Bergeron, à Québec et New York, c'est lui qui passait pour le spécialiste de l'attaque à cinq.

«C'est un travail d'équipe, a-t-il dit hier. C'est l'entraîneur-chef qui prend les décisions finales.»

Questionné avec plus d'insistance, Thiffault a fini par dire que, le problème du jeu de puissance, le Canadien «l'a solutionné en allant chercher Denis Savard».

Thiffault, qui était entraîneur de l'équipe nationale italienne, s'est dit «très heureux» d'aboutir à Montréal.

«D'abord parce que c'est un retour dans la Ligue nationale, a-t-il mentionné. Mais la raison majeure, c'est que je me joins à une organisation de première classe. J'ai été de l'autre côté de la clôture et je ne sais pas si je suis rendu du bon côté, mais en tout cas je



Charles Thiffault aura comme tâche de relancer l'attaque à cinq du Tricolore.

suis très heureux», a-t-il répété, après avoir signé un contrat de deux ans.

«Il a l'expérience de la Ligue

nationale, c'est un facteur dont nous avons tenu compte», a déclaré Burns.

«On a considéré le cas d'un gars comme Jacques Lemaire, a pour sa part expliqué le directeur-gérant Serge Savard. Le travail que nous lui demandons, soit de faire rapport sur les joueurs de la Ligue nationale et de superviser les juniors, va occuper 100 pour cent de son temps. Aussi, quand Pat m'a demandé un autre assistant, j'ai acquiescé tout de suite.»

Savard avait déjà dit que cette décision revenait à son entraîneur-chef.

Outre le fidèle Laperrière, Burns compte sur un troisième aide, le spécialiste des gardiens, François Allaire.

De son expérience en Italie, Thiffault a noté avec un brin d'humour qu'il y avait «beaucoup de politcaillerie». Mais il a apprécié l'occasion qui lui a été fournie de mieux connaître le hockey européen et le style de jeu sur grande patinoire.

Signatures de contrat

Dans une autre ordre d'idées, Savard a mentionné que

les négociations en vue du renouvellement de contrats de vedettes comme Patrick Roy, Stéphane Richer, Guy Carbonneau... et Denis Savard progressaient «assez bien».

Le directeur-gérant est rentré hier de Cape Cod, où il faisait partie d'un comité de directeurs-gérants qui a eu une rencontre avec des représentants de l'Association des joueurs.

«Je serai peut-être en mesure d'annoncer quelques signatures la semaine prochaine», a-t-il déclaré. Il a même précisé qu'il était très près d'une entente avec Denis Savard.

Il a d'autre part refusé de commenter les rumeurs qui ont récemment envoyé Claude Lemieux à Chicago ou Québec, affirmant qu'il n'avait jamais été approché de façon précise.

«J'ai eu des pourparlers avec la plupart des équipes, a-t-il cependant reconnu, et ce ne sera pas une surprise lorsque j'annoncerai que Claude Lemieux a été échangé. Mais je ne vois pas l'utilité de commenter quand il n'y a rien de fait.»

Savard affirme également n'avoir jamais été approché par les Bruins de Boston au sujet de Raymond Bourque.

«C'est une nouvelle qu'il ne faut pas croire bien fort, a-t-il ajouté. Je serais très surpris que Raymond Bourque soit sur le marché des échanges.»

Le voyage du Canadien en URSS compromis?

Guy Robillard

MONTREAL
Presse Canadienne

Serge Savard a donné jusqu'à demain aux officiels soviétiques pour confirmer avec certitude si oui ou non la visite de son équipe en URSS en septembre tient toujours, «après quoi on se donne jusqu'à vendredi pour fournir une réponse définitive».

«On n'attendra pas à la dernière minute», a bien insisté le directeur-gérant du Canadien, qui a également consulté le président de la Ligue nationale, John Ziegler, et le grand manitou des rencontres internationales, Alan Eagleson.

«La Ligue nationale a demandé aux ministres soviétiques des

Affaires extérieures et des Sports de confirmer notre visite et celle des North Stars du Minnesota, faute de quoi les 21 matches hors-concours prévus contre chaque équipe vont également être annulés.»

Malgré tout, affirme Savard, «je serais très surpris que les Russes annulent parce que monétairement, cette série est extrêmement à leur avantage».

Menaces

La Presse Canadienne a appris aux Jeux de la bonne entente (Goodwill Games), à Tacoma, que les Soviétiques voulaient annuler les matches prévus contre des équipes nord-américaines pour protester contre la défection

de Sergei Fedorov, qui vient de signer un contrat avec les Red Wings de Detroit. Yuri Korolev, le vice-président de la Fédération soviétique, et l'assistant-entraîneur Igor Dmitriev ont confirmé la chose.

La Fédération soviétique devrait faire une annonce officielle justement demain, au retour de l'équipe qui a remporté la médaille d'or aux Jeux. Le prochain tournoi de la Coupe Canada, prévu à l'automne 1991, pourrait également être compromis.

L'an dernier, c'est Alexander Mogilny qui avait fui son pays pour se joindre aux Sabres de Buffalo.

«Les Soviétiques doivent comprendre que si un gars fuit son

pays, il n'y a rien que la Ligue nationale puisse y faire», a réagi Savard, qui s'est dit déçu que les Soviétiques se soient d'abord adressés à la presse.

Il ne faut pas croire que ce serait la catastrophe si le Canadien ne pouvait tenir une partie de son camp d'entraînement en URSS comme prévu (un match en Suède a été programmé au passage).

L'entraîneur Pat Burns, pour un, a laissé entendre hier qu'il ne demandait pas mieux que de ne pas aller en URSS.

Le Canadien a déjà cinq autres matches pré-saison à son programme, quatre à Montréal et un à Québec, et Savard estime qu'il est probable qu'il pourrait en rajouter «un mais pas plus».

Sabatini et Nagelsen gagnent le double

MONTREAL
Presse Canadienne

Même dans la défaite, les Internationaux de tennis du Canada se sont conclus sur une bonne note pour Helen Kelesi.

Kelesi et sa partenaire italienne Raffaella Reggi ont subi une défaite de 3-6, 6-2, 6-2 aux mains des quatrièmes têtes de série, l'Argentine Gabriela Sabatini et l'Américaine Betsy Nagelsen, lors de la finale du double du Challenge Player's, qui avait été reportée de dimanche à hier à cause de la pluie.

Mais le simple fait d'atteindre la finale a constitué un exploit pour la Torontoise, qui devenait la première Canadienne à atteindre la finale des Internationaux de son pays, depuis la victoire des Torontoises Vicki Berner et Fave Urban en 1969. Cette année-là,

Berner avait également conquis le titre en simple.

«Nous n'avions pas prévu nous rendre aussi loin, a admis Kelesi. C'est quelque chose de très spécial. Je vais m'en rappeler toute ma vie». Elle et Reggi avaient été semées septièmes têtes de série.

C'est la troisième fois qu'elles faisaient équipe ensemble mais elles n'avaient jamais remporté une seule victoire avant de fouler le sol du parc Jarry. L'équipe avait été constituée à la toute dernière minute, soit après le retrait de Monica Seles, la partenaire habituelle de Kelesi, avec qui elle a gagné les Internationaux d'Italie.

«On va encore jouer ensemble aux Internationaux américains», a annoncé l'Italienne.

«Nous sommes deux lutteuses, a ajouté Kelesi. Nous avons la même mentalité, nous aimons

nous battre pour chaque pont».

C'est Steffi Graf qui est la partenaire habituelle de Sabatini, mais elle a préféré se concentrer sur le simple à Montréal.

En demi-finale samedi, Kelesi

et Reggi avaient sorti les deuxièmes favorites, Kathy Jordan et Elizabeth Smylie.

Une spécialiste du double, Nagelsen, 33 ans, en était à sa 18e victoire en carrière.

Golf senior: Bigras gagne sur son terrain

LACHUTE
Presse Canadienne

A drien Bigras, du club Le Manoir, jouant sur son propre terrain, a réussi, hier, un birdie au premier trou supplémentaire, pour ainsi battre Jean-Guy Périard, du club Boucherville, dans le tournoi annuel Rendez-vous Seniors La Sauvegarde.

Le tournoi réunissait 23 joueurs de 50 ans et plus. Bigras a

touché une bourse de 400 \$.

«J'étais un peu nerveux, a admis Bigras, âgé de 52 ans. Je jouais sur mon terrain et je craignais quelque peu les critiques. Je n'avais pas ma concentration habituelle. Mais je jouais en compagnie de Jean-Guy (Périard) et son jeu m'a inspiré. J'ai réussi un birdie au premier trou de la prolongation, un trou à normale 5, grâce à un birdie de 12 pieds.»

6003 Foster (ancien Jolicoeur TV), Waterloo 539-3666

Surveillez
notre grande
OUVERTURE
LE 9 AOÛT

Sports
WATERLOO
ON

LA VOIX DE L'EST — mardi 7 août 1990

L09338 21

SPORT AMATEUR

Par l'équipe des sports

Natation

GRANBY—Dans le texte des Jeux olympiques spéciaux d'été du Canada paru dans l'hebdomadaire Le Plus du dimanche, édition du 5 août 1990, une erreur de montage s'est glissée pour finalement couper un paragraphe concernant la nageuse granbyenne Chantal Tardif.

Cette dernière avait mérité une médaille de bronze à Vancouver, au 100 m. relais libre senior, honneur qu'elle a partagé avec ses coéquipières.

Concernant le même article, Normand Breault est originaire de l'Ange-Gardien et non pas de Roxton Pond. Également, l'assistant-entraîneur de l'équipe du Québec à ces jeux et aussi entraîneur de l'équipe granbyenne de natation se nomme Mario Chapat et pas Marion Lemieux.

Vélo de montagne

HULL—Les frères Georges et Guido Visser, du club de vélo de montagne Altitude de Granby, se sont encore une fois mis en évidence en remportant chacun une victoire à Hull, en fin de semaine, lors de compétitions dans le cadre du Festival international de la bicyclette.

Guido a remporté l'épreuve de Vélo Trial disputée le vendredi, une épreuve faisant appel à l'habileté des participants, qui doivent grimper sur des tables à pique-nique, passer sur des bilots de bois, etc.

Georges a pour sa part mérité les honneurs de l'épreuve finale de slalom, qui se déroulait sur une cinquantaine de pieds de hauteur samedi, devant une centaine de concurrents. Guido a pris le deuxième rang.

Dimanche, lors de la course critérium pro-am de 24 km. disputée sous une pluie battante, Guido n'a pu faire mieux qu'une huitième position, alors que Georges n'a pas terminé la course. Les deux frères Visser ont eu des ennuis mécaniques.

«C'était très dur pour les vélos parce que c'était sur le gazon et il y avait plein de boue, a déclaré Guido. Même au début, un coureur s'est blessé et les organisateurs ont été obligés de modifier le parcours parce qu'il était trop dangereux et nous n'avions pas de contrôle.»

D'autre part, deux autres membres du club étaient présents à cette rencontre et ont pris part au critérium de 12 km. dans la catégorie senior sport. Stéphane Labrie, qui en était à sa première compétition, a terminé 17e sur 60 participants. Richard McElligott, après une crevaillon au dernier tour, a terminé la course en courant à côté de son bicycle pour finalement prendre le 31e rang.

Baseball senior

ST-ÉTIENNE-DES-GRÈS—L'équipe de l'Estrie a bien fait lors du championnat provincial

de baseball senior, qui s'est déroulé en fin de semaine à St-Étienne-des-Grès, en Mauricie, en perdant la demi-finale 4-3 contre la formation du Bas St-Laurent, pour finir au troisième rang.

La formation estrienne a perdu sa première joute contre les champions provinciaux 9-0. Yves Loisel, des Yankees de Granby, a été le lanceur perdant. Mais les joueurs de l'Estrie ont par la suite vaincu Québec 6-3 et battu la Mauricie 8-5, pour enfin perdre en ronde demi-finale, qui était la deuxième joute de dimanche pour les porte-couleurs de l'Estrie, les deux disputées de surcroît en pleine chaleur.

«Ca a été un tournoi très positif et c'est la première fois que l'Estrie se rend aussi loin à ce championnat, a déclaré Stéphane Waite, des A's de Sherbrooke, qui agissait à titre d'entraîneur-chef du club estrien.

Il ne faut pas oublier que l'on a dû faire appel à d'autres joueurs à la dernière minute, après que Claude Clément et Jocelyn Salvat, des Yankees de Granby, se soient désistés en raison de blessures. On a donc pris Mario Lachance, toujours des Yankees, qui a lancé lors de nos deux victoires.»

Robert Jubinville était l'autre représentant granbyen, alors que d'Acton Vale, il y avait les Alain Gagnon et Luc Brunelle.

Balle-molle

ST-JEAN-BAPTISTE-DE-ROUVILLE—Les Cantonniers de Granby ont perdu 9-8 aux mains de l'équipe Blier sport de Montréal, à la huitième manche de la finale, lors d'un tournoi de balle-molle disputé en fin de semaine à St-Jean-Baptiste-de-Rouville.

Les Cantonniers ont ainsi mérité une bourse de 300\$, alors que les champions ont reçu 800\$. Patrick St-Hilaire a été le joueur du match pour Granby en finale.

Les Cantonniers avaient été blanchis 1-0 face à Chambly dans leur premier match, mais ils ont ensuite remporté les trois autres joutes avant la finale.

Ils ont ainsi vaincu la formation Automobile Métropolitain 6-1, Frank Spinozzi réussissant un circuit. Ils ont fait de même avec l'équipe Sexy Paysane de la Montérégie, au compte de 4-1, alors que Robert Deschênes a claqué un triple bon pour deux points. Finalement, ils ont défait Michel Rose Automobile, de Montréal, par la marque de 5-2 en demi-finale.

Frank Spinozzi et Yves Major (8 en 12), Bernard Choinière (5 en 9) et Denis Boulet (trois victoires en trois parties jouées), ont été les joueurs qui se sont le plus démarqués dans ce tournoi pour les Cantonniers. Guy Choinière avait été le lanceur gagnant dans l'autre match.

Granby et région aux Expos

GRANBY—Les amateurs de baseball devraient profiter des prochains jours pour se procurer leurs billets pour la journée Granby et région aux Expos de Montréal, puisqu'il s'agit de la dernière semaine pour acheter les billets et être du groupe.

Après dimanche, les responsables de ce voyage doivent retourner l'excédent des 2000 billets qui leur ont été confiés. La soirée Granby et région au stade olympique de Montréal aura lieu le vendredi 24 août, alors que les Padres de San Diego visiteront

les Expos. Les profits iront au baseball mineur de Granby et de la région.

Des billets sont disponibles au coût de 5 \$, 8 \$, 10 \$ et 13,50 \$. Pour ceux qui cela intéresse, des autobus seront disponibles au coût de 6 \$ par personne. Les intéressés peuvent se renseigner au magasin Sears ou auprès de Serge Ménard, au 378-7513, ou aux matches des Yankees seniors.

Nataskouach

GRANBY—Le nageur granbyen Martin Campeau, 18 ans, a profité des championnats canadiens de natation, qui ont pris fin à Toronto samedi, pour améliorer de huit secondes sa performance au 800 m libre et ainsi s'assurer une place lors des prochains championnats canadiens d'hiver, en bassin de 25 m, en février.

Son temps de 8:42.3 minutes améliore, en effet, son précédent record personnel par plus de huit secondes. Campeau a terminé en 18e place aux championnats canadiens dans cette épreuve, seulement en deuxième place chez les Québécois.

Son temps de 16:34.74 minutes au 1500 m libre a toutefois légèrement déçu puisqu'il se situe à plus de sept secondes de son record personnel. Le nageur granbyen a toutefois été le troisième meilleur Québécois à Toronto dans cette épreuve et le 22e meilleur Canadien.

La saison des nageurs du Club Nataskouach de Granby est maintenant officiellement terminée. La saison d'hiver reprendra le 27 septembre.

STATISTIQUES

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

Parties d'hier non comprises

Équipe	Section Est			
	G	P	Moy.	Diff
New York	61	43	.587	—
Pittsburgh	61	43	.587	—
Montréal	55	53	.509	8
Philadelphie	51	53	.490	10
Chicago	51	57	.472	12
St. Louis	49	59	.454	14

Équipe	Section Ouest			
	G	P	Moy.	Diff
Cincinnati	62	44	.585	—
San Francisco	58	49	.542	4 1/2
Los Angeles	54	52	.509	8
San Diego	48	58	.453	14
Houston	47	61	.435	16
Atlanta	40	65	.381	21 1/2

LIGUE AMÉRICAINNE				
Parties d'hier non comprises				
Équipe	Section Est			
	G	P	Moy.	Diff
Boston	58	49	.542	—
Toronto	57	51	.528	1 1/2
Baltimore	53	54	.495	5
Detroit	52	58	.473	7 1/2
Cleveland	49	58	.458	9
Milwaukee	45	61	.425	12 1/2
New York	42	64	.396	15 1/2

Équipe	Section Ouest			
	G	P	Moy.	Diff
Oakland	68	41	.624	—
Chicago	63	41	.606	2 1/2
Seattle	57	52	.523	11
Texas	56	51	.523	11
Californie	52	57	.477	16
Minnesota	51	58	.468	17
Kansas City	49	57	.462	17 1/2

LIGUE AMÉRICAINNE				
Parties d'hier non comprises				
Équipe	Section Est			
	G	P	Moy.	Diff
Chicago	63	41	.606	2 1/2
Toronto	57	51	.528	1 1/2
Baltimore	53	54	.495	5
Detroit	52	58	.473	7 1/2
Cleveland	49	58	.458	9
Milwaukee	45	61	.425	12 1/2
New York	42	64	.396	15 1/2

LIGUE AMÉRICAINNE				
Parties d'hier non comprises				
Équipe	Section Ouest			
	G	P	Moy.	Diff
Oakland	68	41	.624	—
Chicago	63	41	.606	2 1/2
Seattle	57	52	.523	11
Texas	56	51	.523	11
Californie	52	57	.477	16
Minnesota	51	58	.468	17
Kansas City	49	57	.462	17 1/2

LIGUE AMÉRICAINNE				
Parties d'hier non comprises				
Équipe	Section Est			
	G	P	Moy.	Diff
Boston	58	49	.542	—
Toronto	57	51	.528	1 1/2
Baltimore	53	54	.495	5
Detroit	52	58	.473	7 1/2
Cleveland	49	58	.458	9
Milwaukee	45	61	.425	12 1/2
New York	42	64	.396	15 1/2

LIGUE AMÉRICAINNE				
Parties d'hier non comprises				
Équipe	Section Ouest			
	G	P	Moy.	Diff
Oakland	68	41	.624	—
Chicago	63	41	.606	2 1/2
Seattle	57	52	.523	11
Texas	56	51	.523	11
Californie	52	57	.477	16
Minnesota	51	58	.468	17
Kansas City	49	57	.462	17 1/2

LES MENEURS				
LIGUE NATIONALE				
Parties d'hier non comprises				
Joueur	Section Est			
	PJ	PB	P	CS
Dykstra, Phil	98	384	78	133
Dawson, Chi	99	351	51	120
McGee, StL	105	418	66	139
Bonds, Pgh	96	338	73	108
Larkin, Cin	105	411	58	130
Murray, LA	100	349	59	110
TGwynn, SD	105	426	60	134
Mitchell, SF	93	348	65	108
Sandberg, Chi	106	429	83	133
Jefferies, NY	98	392	68	121

LES MENEURS				
LIGUE AMÉRICAINNE				
Parties d'hier non comprises				
Joueur	Section Est			
	MJ	AB	P	CS
RHdon Oak	96	352	84	117

LES MENEURS				
LIGUE AMÉRICAINNE				
Parties d'hier non comprises				
Joueur	Section Ouest			
	MJ	AB	P	CS
RHdon Oak	96	352	84	117

LES MENEURS				
LIGUE AMÉRICAINNE				
Parties d'hier non comprises				
Joueur	Section Est			
	MJ	AB	P	CS
RHdon Oak	96	352	84	117

LES MENEURS				
LIGUE AMÉRICAINNE				
Parties d'hier non comprises				
Joueur	Section Ouest			
	MJ	AB	P	CS
RHdon Oak	96	352	84	117

LES MENEURS				
LIGUE AMÉRICAINNE				
Parties d'hier non comprises				
Joueur	Section Est			
	MJ	AB	P	CS
RHdon Oak	96	352	84	117

LES MENEURS				
LIGUE AMÉRICAINNE				
Parties d'hier non comprises				
Joueur	Section Ouest			
	MJ	AB	P	CS
RHdon Oak	96	352	84	117

LES MENEURS				
LIGUE AMÉRICAINNE				
Parties d'hier non comprises				
Joueur	Section Est			
	MJ	AB	P	CS
RHdon Oak	96	352	84	117

LES MENEURS				
LIGUE AMÉRICAINNE				
Parties d'hier non comprises				
Joueur	Section Ouest			
	MJ	AB	P	CS
RHdon Oak	96	352	84	117

RENDIMENT DES EXPOS				
AU BATON				
Frappeur	AB	PC	CS	PP
	Aldrete, Mike	113	26	12
DeShields, Delino	305	44	90	23
Fitzgerald, Mike	221	27	53	7
Foley, Tom	100	8	25	0
Gallarraga, Andres	381	43	97	13
Goff, Jerry	50	7	13	2
Grissom, Marquis	218	33	55	16
Martinez, Dave	248	40	73	24
Nixon, Otis	119	27	27	0
Noboa, Junior	131	12	34	11
Owen, Spike	312	35	74	26
Raines, Tim	294	37	81	37
Santovenia, Nelson	136	10	26	5
Walker, Larry	276	39	67	33
Wallach, Tim	407	49	119	68

RENDIMENT DES EXPOS				
AU MONTICULE				
Lanceur	G	P	VP	ML
	Anderson, Scott	0	0	0
Boyd, Dennis	6	4	0	129.44
Burke, Tim	1	2	13	38.2
Frey, Steve	4	1	4	28.0
Gardner, Mark	6	6	0	127.41
Gross, Kevin	8	9	0	121.58
Hall, Drew	4	7	3	53.1
Martinez, Dennis	7	8	0	163.56
Mohoric, Dale	1	1	2	31.0
Rojas, Mel	0	0	0	4.1
Sampson, Bill	8	4	1	63.2
Schmidt, Dave	3	3	13	46.0
Smith, Zane	6	7	0	135.48

RENDIMENT DES EXPOS				
AU MONTICULE				
Lanceur	G	P	VP	ML
	Anderson, Scott	0	0	0
Boyd, Dennis	6	4	0	129.44
Burke, Tim	1	2	13	38.2
Frey, Steve	4	1	4	28.0
Gardner, Mark	6	6	0	127.41
Gross, Kevin	8	9	0	121.58
Hall, Drew	4	7	3	53.1
Martinez, Dennis	7	8	0	163.56
Mohoric, Dale	1	1	2	31.0
Rojas, Mel	0	0	0	4.1
Sampson, Bill	8	4	1	63.2
Schmidt, Dave	3	3	13	46.0
Smith, Zane	6	7	0	135.48

RENDIMENT DES EXPOS				
AU MONTICULE				
Lanceur	G	P	VP	ML
	Anderson, Scott	0	0	0
Boyd, Dennis	6	4	0	129.44
Burke, Tim	1	2	13	38.2
Frey, Steve	4	1	4	28.0

Morgan et Palmer vaincus par la pluie

La cérémonie d'admission au Temple de la renommée du baseball tenue dans une école

COOPERSTOWN, New York
Presse Canadienne

Jim Palmer et Joe Morgan ont pris un chemin différent pour franchir les portes du Temple de la renommée du baseball, hier.

Habituellement les cérémonies d'admission ont lieu à l'extérieur, mais deux jours consécutifs de pluie intense ont obligé les organisateurs à déroger à la tradition. Palmer et Morgan ont fait leur discours d'admission dans l'auditorium de l'école secondaire de Cooperstown.

Le match du Temple de la renommée entre les Expos et les Orioles de Baltimore a dû être annulé.

«Je suis désolé que plusieurs personnes qui étaient venues pour partager ce moment avec moi n'aient pu assister à la cérémonie», a dit Palmer.

Les places dans l'auditorium étaient réservées aux invités et aux membres des médias. Un autre groupe a pu assister à la cérémonie sur un grand écran de télé installé dans la cafétéria. Les tables avaient été rangées et des chaises

avaient été amenées des classes.

Mais la plupart des amateurs de baseball présents ont dû demeurer sous la pluie et écouter sur le parterre la cérémonie retransmise par des hauts-parleurs.

Un spectacle baroque

Alors que les membres du Temple de la renommée et autres gros noms du baseball faisaient leur arrivée en limousine, l'autobus scolaire était juste à côté. Le spectacle avait un côté baroque.

«Ce n'était pas une journée typique à Cooperstown, a dit le maire de la ville, Harold Hollis. Nous avons fait de notre mieux.»

Mais tous n'ont pas été comblés.

«Mes salutations au maire, qui devrait penser à acheter un avertisseur», a dit By Saam, admis au Temple de la renommée dans la catégorie des journalistes, en compagnie de Jerome Holtzman.

Puis les héros de la journée ont pris la parole.

«Suis-je aussi bon que plusieurs des lanceurs qui sont ici? Probablement pas, a dit Palmer. Mais j'aurais voté pour moi.»



Jim Palmer (à gauche) et Joe Morgan ont été admis hier au Temple de la renommée du baseball dans des circonstances assez particulières. photo AP

Palmer a présenté un dossier de 268-152 en carrière avec les Orioles de Baltimore, en plus d'une excellente moyenne de

points mérités de 2,86. Il a remporté la Série mondiale en 1966, 70 et 83.

Morgan a pour sa part fait référence à sa petite taille de cinq pieds sept pouces.

«J'ai été chanceux de pouvoir jouer au baseball, a dit Morgan. J'ai grandi à Oakland, tout comme plusieurs grands joueurs — Frank Robinson, Vada Pinson, Willie Stargell. Mais ils avaient tous une chose en commun : ils faisaient plus de six pieds.»

Morgan a mérité le titre de joueur le plus utile lors de deux saisons consécutives, en 1975 et 76, menant les Reds à une victoire en Série mondiale lors de chacune de ces années. En carrière il a conservé une moyenne au bâton de ,271, avec 268 circuits et 1133 points produits.

«Mays, Musial et Morgan dans un même souffle. Je ne sais pas si je vais pouvoir m'y habituer», a dit Morgan.

Palmer et Morgan ont accédé au Temple de la renommée dès leur première année d'admissibilité.

Les Expos pas fâchés de profiter d'un congé

Michel Lajeunesse

PITTSBURGH
Presse Canadienne

La pluie qui est venue perturber les cérémonies d'intronisation de Jim Palmer et Joe Morgan au Temple de la Renommée du baseball à Cooperstown a modifié également de façon considérable les plans des Expos.

Ces derniers devaient en effet disputer un match hors-concours aux Orioles de Baltimore à Cooperstown, mais ils ont plutôt profité d'une journée de congé à Pittsburgh.

«Je ne suis jamais allé au Temple de la Renommée et j'avais hâte d'y faire un saut, a dit Buck Rodgers. Mais par contre, je dois dire que cette journée de congé arrive à point.»

Les Expos avaient véritablement besoin d'oublier le baseball pendant une journée, eux qui viennent de subir cinq défaites d'affilée et qui comptent plusieurs blessés au sein de leur formation. Rodgers, pour un, en a profité pour faire le point.

Et même si son équipe connaît une période difficile, il prétend

que les choses ne vont pas si mal.

«J'avais dit au camp d'entraînement que je croyais que quatre ou cinq équipes pourraient se retrouver à 10 matches ou moins de la tête au milieu du mois d'août, a fait remarquer Rodgers. C'est ce qui se passe présentement.

«Je n'ai jamais dit que nous allions remporter le championnat. Tout ce que j'avais dit est que nous pouvions certes être un facteur dans la course au championnat. Tout ce que je disais est que si nous pouvions nous maintenir près des équipes de tête, nous pourrions peut-être nous faufiler si les équipes de tête subissaient un dur coup.»

Les Expos se retrouvent à huit matches des Mets et Rodgers croit

que son équipe a encore des chances. Les Expos rencontrent les Pirates trois fois, puis seront de retour à domicile pour une série de trois autres matches face aux Phillies de Philadelphie. Par la suite, c'est le deuxième long voyage sur la côte Ouest.

Voyage déterminant

«Ce voyage dans l'Ouest pourrait être déterminant pour plusieurs équipes, a dit Rodgers. Les trois équipes de la Californie, les Giants, les Dodgers et les Padres, jouent très bien depuis la pause du match des étoiles. Et les Mets et les Pirates devront tout comme nous les affronter sur leur territoire. Ce voyage pourrait être difficile pour bien des équipes.»

Les Expos n'ont par ailleurs pas joué du très bon baseball depuis la pause du match des étoiles. Ce n'est pas la même équipe qui présentait du baseball excitant en première demie de saison. C'est à se demander si les Expos ne jouaient pas au-dessus de leur tête au cours des trois premiers mois de la campagne. Evidemment, Rodgers ne croit pas que ce soit le cas.

«Si je pense à Andres Galarraga, Tim Lincecum, Spike Owen, je ne pense pas qu'on puisse dire que ces gars-là ont joué au-dessus de leur tête. Je pense que ce sont nos piliers et qu'ils ont bien au contraire présenté des performances en dessous de leurs possibilités. Pour ce qui est des jeunes, on ne sait pas

vraiment ce dont ils sont capables. Mais je pense qu'ils sont capables de faire mieux que ce qu'ils ont fait jusqu'à présent.»

Les Expos sont dans le creux de la vague, mais le gérant croit que tout peut se replacer dans quelque temps.

«Le baseball est un sport cyclique. Toute les équipes connaissent des hauts et des bas. Nous paraissions très mal depuis quelques semaines, mais nous avons des allures beaucoup plus fières à un certain moment quand tout fonctionnait pour nous. Dans ce sport, il ne faut pas s'exciter trop quand on connaît du succès et il ne faut pas se laisser abattre non plus quand ça ne va pas. C'est pour cela qu'on joue 162 matches.»

Déménagement de l'équipe à Miami: encore loin de la coupe aux lèvres

MIAMI
Associated Press

Le principal acteur derrière un groupe d'hommes d'affaires de Miami qui cherche à acquérir la concession des Expos de Montréal a confirmé, hier, qu'une offre de 135 millions \$ était sur la table, mais il a précisé qu'il n'avait jamais parlé à l'actionnaire principal de l'équipe, Charles Bronfman.

Lou Poller, qui est âgé de 83 ans, a déclaré que le projet

d'achat des Expos mené par son groupe en était encore au stade embryonnaire.

«Il ne faut pas vendre la peau de l'ours avant de l'avoir tué, a dit M. Poller. Ce ne serait pas honnête.»

Le groupe d'hommes d'affaires prévoit bâtir un stade de 175 millions \$ dans la région de Miami afin d'accueillir une équipe des ligues majeures. En cas d'échec auprès de M. Bronfman et des ac-

tionnaires des Expos, Poller et ses amis entendent proposer la candidature de Miami auprès de la Ligue nationale en prévision de l'expansion de 1993. Le coût d'une nouvelle concession serait d'environ 95 millions \$.

«Nous avons bel et bien reçu une offre d'achat par FAX, a admis M. Bronfman. C'est tout ce que j'en sais. Nous ne prendrons pas les offres venant de l'extérieur du Québec et du Canada au sérieux avant la fin du mois.»

Les Expos se sont donné jusqu'au 1er septembre pour trouver des actionnaires québécois ou canadiens disposés à garder la concession à Montréal.

Au cours d'un récent séjour à Montréal, le commissaire du baseball majeur Fay Vincent s'est prononcé contre le déménagement des Expos. La dernière équipe des ligues majeures à changer de ville a été les Senators de Washington qui sont devenus les Rangers du Texas en 1972.

RÉSULTATS

BASEBALL

Ligue nationale

Pittsburgh 10 Philadelphie 1
Houston 4 San Francisco 0(7e)
St-Louis 5 New York 1(7e)

Ligue américaine

New York 2 Cleveland 1
Milwaukee 6 Minnesota 0
Kansas City 5 Chicago 3(5e)
Texas 4 Toronto 2(5e)

Ligue senior de L'Estrie

Granby à Drummondville, remis

Le **NO** 1

10,9%

VOUS PROPOSE
UN SEUL
TAUX

jusqu'à
48 mois**
de financement

** Sujet à approbation de crédit GMAC

* Chevrolet Sprint, Cavalier, Corsica, Lumina, Berreta, Caprice
Oldsmobile Calais, Cutlass Suprem
Camion Chevrolet Lumina APV
Pick-up S-10 modèle régulier, cabine allongée
Blazer 2 portes

Charland

Le no 1 vous en donne toujours... un peu plus

595, boul. Boivin, Granby
372-4242 **Montréal 861-9180**